

61/2015 Coll.

ACT

of 12 March 2015

on Vocational Education and Training and on amendments and supplements to other laws

The National Council of the Slovak Republic has resolved upon the following Act:

Article I

General Provisions

§ 1

The Subject Matter

This Act regulates the following matters:

- a) Vocational education and training offered to pupils attending secondary vocational school (hereinafter "pupil(s)"),
- b) types of secondary vocational schools,
- c) practical training,
- d) system of dual education,
- e) verification of employer`s eligibility for the provision of practical training in system of dual education (hereinafter the "employer eligibility"),
- f) mutual relations governing the rights and duties of secondary vocational school pupils and the employer in the course of practical training,
- g) material and financial support provided for the pupils,
- h) coordination of vocational education and training for the labour market,
- i) vocational education and training development fund (hereinafter the "Fund").

§ 2

General Terms

For the purposes of this Act

- a) vocational education and training means the educational process through which

knowledge, skills and competences are acquired which are necessary for a occupation, a group of occupations or various professional activities; the vocational education and training is divided into theoretical and practical training,

b) system of fields of study means groups of fields of study,

c) the group of fields of study means the group of study branches and the group of training branches,

d) the group of study branches or the group of training branches means the group comprising related study branches or related training branches; in the group of study branches or in the group of training branches, there are also included study branches and training branches which are experimentally verified pursuant to special regulation¹⁾,

e) the normative concerning capacities and equipment specifying the basic learning facilities and defining the basic equipment of the learning facilities, the recommended learning facilities and recommended equipment for theoretical and practical education in the chosen study branch or training branch,

f) an addition to the name of the secondary vocational school represents the relation of the particular type of secondary vocational school to the group of fields of study, the particular study branches or training branches in which vocational education and training is offered by the secondary vocational school,

g) practical training means an organized process of acquiring practical skills, competences and work habits, necessary for an occupation, a group of occupations or various professional activities,

h) employer for the purposes of this act is an natural person or a legal entity other than the secondary vocational school, the business of which corresponds with the educational content of the study branch or with the educational content of the training branch in which practical training is offered to pupils,

i) system of dual education means that the system of vocational education and training based on

1. contractual relations,

2. practical training organized directly by employer at the workplace of the practical training where practical training is carried out, and

3. practical training financed by the employer,

j) the contract of providing practical training represents an agreement made between the secondary vocational school and the employer at the workplace of which practical training of the pupil is carried out according to § 8,

k) the dual education contract represents an agreement made between the secondary vocational school and the employer in the framework of the system of dual education,

l) the apprenticeship contract represents an agreement between the pupil's legitimate

representative or the adult pupil and the employer in the framework of the system of dual education,

m) the workshop is a component of the secondary vocational school in which practical training is carried out; for the purpose of this Act the workshop also means any other specialized facilities designed for practical training at the secondary vocational school, if the nature of the study branch or training branch requires it,

n) the workplace of practical training is the employer's organizational component of the premises or another place in possession or used by the employer, provided that the employer holds the certificate of verification of employer's eligibility for the provision of practical training in system of dual education (hereinafter the "certificate"),

o) coordination of vocational education and training for the labour market is the process of implementation of the tasks by the authorities of state administration, self-governing regions, the employers and employees in promoting, planning, innovating, securing and organizing vocational education and training.

§ 3

Types of Secondary Vocational Schools

(1) The types of secondary vocational schools include

- a) secondary vocational school with the addition to the name,
- b) secondary technical school with the addition to the name,
- c) secondary school of arts and crafts with the addition to the name,
- d) secondary medical school,
- e) business academy,
- f) hotel academy,
- g) secondary police school,
- h) secondary school for fire-fighters.

(2) The addition to the name is determined by the features of the group of fields of study, study branches or training branches in which vocational education and training is offered by the secondary vocational school with an addition to the name, the secondary technical school with an addition to the name or the secondary school of arts and crafts with an addition to the name. The addition to the name must be brief.

Practical Training

§ 4

Forms of Practical Training

(1) Practical training is organized in the form of vocational training, vocational practise, art practise and practical courses.

(2) Vocational training is organised in form of a vocational subject offered in a training branch. Vocational training is also offered as a subject in a study branch, when it provides no less than 1 400 hours throughout the entire length of the study in the particular field of study. Vocational training is provided under the guidance of an in-company trainer or secondary vocational school trainer.

(3) Vocational practise is organized as a vocational subject offered within a study branch. Vocational practise is provided under the guidance of an in-company trainer or a teacher of vocational practise.

(4) Art practise is organized as a vocational subject offered within a study branch in which the pupil is trained for the particular occupation or the group of occupations or the performance of art`s activities. Art practise is provided under the guidance of a teacher of art practise or in-company trainer.

(5) A practical course is organized as a separate specialised subject or as a part of a vocational subject other than the vocational subject specified in paragraphs 2 – 4. Practical courses are provided under the guidance of a teacher of the particular vocational subject.

§ 5

Methods of Exercising the Practical Training

(1) In the vocational training, vocational practise and art practise, the pupils are carrying out the practise work or productive work. In practical courses the pupils carry out practise work.

(2) Practise work is performed by practicing the production of manufactured goods, the provision of services, or the performance of activities corresponding with the particular occupation, the group of occupations or the performance of professional activities for which the pupil is trained in the particular study branch or the particular training branch.

(3) Productive work is performed by production of manufactured goods or their parts, provision of services or performance of activities corresponding with the particular occupation, the group of occupations or the performance professional activities for which the pupil is trained in the particular study branch or in the particular training branch.

§ 6

Place of Practical Training

(1) Vocational training, vocational practise and art practise are offered to the pupils

a) in the workshop,

b) at the employer's workplace,

c) at the workplace of practical training, if the pupil is trained in the system of dual education.

(2) Practical courses are pursued by the pupils at the secondary vocational school. Where the nature of the practise work so requires, practical courses may be organized also at the employer's workplace or the workplace of practical training.

(3) Where the nature of the occupation or the professional activities of the particular study branch or the particular training branch so require, vocational training, vocational practise and art practise may be temporarily organized also at a different place of productive work performance; the obligation to comply with the requirements prescribed for performance of practical training remains unaffected.

§ 7

The Workshop

(1) The workshop as a component of the secondary vocational school has to meet the requirements prescribed for basic learning facilities and their basic equipment specified in the normative concerning capacities and equipment or set by the state curriculum.

(2) Vocational training, vocational practise and art practise are organized in the workshop, where

a) practical training is not carried out at the employer's workplace, and

b) the pupils are not trained in the system of dual education, unless this Act stipulates in § 10 paragraph 2 otherwise.

(3) In the workshop the pupils perform:

a) vocational training under the guidance of the secondary vocational school trainer,

b) vocational practise under the guidance of the teacher of vocational practise, or

c) art practis under the guidance of the teacher of art practise.

§ 8

The Employer's Workplace

(1) Vocational training, vocational practise and art practise are organized at the employer's workplace, if

- a) practical training is not carried out in the workshop,
- b) the pupils are not trained in the system of dual educational,
- c) the employer's premises meet the requirements prescribed for basic learning facilities and their basic equipment specified in the normative concerning capacities and equipment or set by the state curriculum,
- d) the employer's business activities correspond with the content of the study branch or the training branch in which the pupil is trained, and
- e) the secondary vocational school has concluded a contract of providing practical vocational training.

(2) The contract of providing practical vocational training includes the information concerning:

- a) identification of the secondary vocational school,
- b) identification of the employer,
- c) identification of the employer's workplace,
- d) the form of practical training,
- e) the practical training time table in compliance with the approved organisation of secondary school education,
- f) the dates of the start and end of practical training,
- g) the number of pupils participating in the practical training,
- h) the number of in-company trainers and the number of secondary vocational school trainers, the number of teachers of vocational practise or the number of teachers of art practise defined in paragraph 3,
- i) the number of in-company trainers and the number of secondary vocational school trainers, the number of teachers of vocational practise or the number of teachers of art practise defined in paragraph 4,
- j) the description of in-company trainer's participation in the pupil's assessment and classification,
- k) the material support for pupils,

- l) the financial support for pupils,
- m) the measures for safety and health at work during practical training,
- n) the conditions for termination of the contract, and
- o) the date and signatures of the legitimate representatives of the parties.

(3) At the employer's workplace the pupils perform:

- a) vocational training, vocational practise and art practise under the guidance of the in-company trainer,
- b) vocational training under the guidance of a secondary vocational school trainer,
- c) vocational practise under the guidance of a teacher of vocational practise, or
- d) art practise under the guidance of a teacher of art practise.

(4) Vocational training, vocational practise and art practise offered at the employer's workplace may be pursued by not more than three pupils guided by one in-company trainer. The in-company trainer informs the secondary vocational school trainer, the teacher of vocational practise or the teacher of art practise, chosen by the director of the secondary vocational school about the activities carried out by the pupil during practical training and of the pupil's behaviour. The number of pupils per one secondary vocational school trainer, one teacher of vocational practise or one teacher of art practise receiving such information from the in-company trainer may not exceed 40 pupils.

(5) The contract of providing practical training has to be made for the term of at least one school year. Prior to the expiration of the agreed term, the contract of providing practical vocational may be terminated by

- a) an agreement between the secondary vocational school and the employer, or
- b) a written cancellation of at least one month's notice by the secondary vocational school or by the employer.

(6) The secondary vocational school will supply a copy of the contract of providing practical vocational training to the founder of the school. In case of termination of the contract the secondary vocational school must inform its founder of such termination in writing.

(7) No later than 15 days of the conclusion of the contract of providing practical vocational training, the employer must inform thereof in writing the relevant professional/employer's organisation. The employer must do the same also in case of termination of the contract of providing practical vocational training.

The Workplace of Practical Training

(1) Vocational training, vocational practise and art practise pursued by the pupils trained in the system of dual education are carried out at the workplace of practical training.

(2) At the workplace of practical training the pupils perform

a) Vocational training, vocational practise and art practise under the guidance of the in-company trainer,

b) vocational training under the guidance of a secondary vocational school trainer,

c) vocational practise under the guidance of a teacher of vocational practise, or

d) art practise under the guidance of teacher art practise.

(3) Vocational training, vocational practise and art practise offered at the employer's workplace may be pursued by not more than three pupils guided by one in-company trainer. The in-company trainer informs the secondary vocational school trainer, the teacher of vocational practise or the teacher of art practise, chosen by the director of the secondary vocational school about the activities carried out by the pupil during practical training and of the pupil's behaviour. If the employer does not employ any secondary vocational school trainer, teacher of vocational practise or the teacher of art practise, such teacher will be designated by the director of the secondary vocational school. The number of pupils per one secondary vocational school trainer, one teacher of vocational practise or one teacher of art practise receiving such information from the in-company trainer may not exceed 40 pupils.

The System of Dual Education

§ 10

(1) In the system of dual education, the pupils are trained for the occupation, the group of occupations or the performance of professional activities in accordance with the particular needs and requirements of the employer.

(2) In the system of dual education the pupils carry out practical training directly at the employer's workplace of practical training in accordance with the frame teaching plans and the frame syllabi. The pupils may carry out practical training also in the workshop, provided that the volume of practical training units in the workshop does not exceed 40% of the aggregate load of practical training throughout the whole length of the pupil's study.

(3) In the system of dual education, vocational education and training is offered to pupils on the basis of:

a) the dual education contract made between the secondary vocational school and

the employer the subject matter of which is the employer's obligation to provide practical training at the employer's costs, and the obligation of the secondary vocational school to organize practical vocational training in the system of dual education and

b) the apprenticeship contract made between the employer and the pupil the subject matter of which is the employer's obligation to train the pupil at the workplace of practical training for the particular occupation, the group of occupations or the performance of professional activities, and the pupil has the obligation to participate in practical training organized directly at the employer's facilities in accordance with the employer's particular needs and requirements.

(4) In the system of dual education the employer is responsible exclusively for the organization, content and quality of practical training provided for the purpose of which the employer covers all the costs relative to practical training financing.

(5) In the system of dual education the volume of normative funds allocated per pupil for usual calendar year to the secondary vocational school is reduced, as consistent with the remuneration rules for practical vocational training, depending on the category of the secondary vocational school.²⁾

§ 11

Employer Eligibility

(1) The Slovak Chamber of Commerce and Industry, the Slovak Chamber of Small Traders, the Slovak Agricultural and Food Industry Chamber, the Slovak Forestry Chamber, the Slovak Mining Chamber or another legal entity with authority in relation to vocational education and training according to a special law,³⁾ by the representative professional or employer's organisation⁴⁾ (the "professional/employer's organisation") verifies employer eligibility for the provision of practical training in the particular study branch or training branch within their field of responsibility.

(2) For the purposes of confirmation of employer eligibility for the provision of practical training in the system of dual education, the relevant professional/employer's organisation will establish the commission for confirmation of employer eligibility (hereinafter the "Commission").

(3) The relevant professional/employer's organisation keeps to the every study branch and training branch within its field of responsibility the lists of experts. From the list of experts, the commission members are appointed for eligibility confirmation of the particular employer.

(4) The person regarded as expert under paragraph 3 may be an individual practising the occupation or the professional activities for 5 years within the extent of the specialised subjects set by educational standards for the particular study branch or training branch.

(5) The details concerning the composition, the method of appointment of members of the Commission and its activities in relation to confirmation activities are

defined in the Commission Statutes issued by the relevant professional/employer's organisation after consultations with the Council of the Government of the Slovak republic for Vocational Education and Training (hereinafter the "Council").

§ 12

Application for Confirmation of Employer Eligibility

(1) Verification of employer eligibility is made upon application for verification of qualification submitted by the employer (hereinafter the "application") which must be received by the relevant professional/employer's organisation prior to 30 September of the calendar year foregoing 1 September of the succeeding calendar year in which the employer anticipates to provide practical training in the system of dual education.

(2) The application must contain the information concerning

- a) identification of the employer,
- b) business activities of the employer,
- c) the study branch or training branch in which practical training is to be provided,
- d) the number of pupils the employer expects to be trained in the system of dual education,
- e) identification of the secondary vocational school with which the dual education contract is anticipated to be concluded by the employer.
- f) the expected number of secondary vocational school trainers, teachers of vocational practise, teachers of art practise who are the employer's employees and under whose guidance practical training will be pursued by the pupils,
- g) the expected number of secondary vocational school trainers, teachers of vocational practise, teachers of art practise who are the employees of the secondary vocational school and under whose guidance practical vocational training will be pursued by the pupils, if the employer does not employ
 1. any secondary vocational school trainer, teacher of vocational practise, teachers of art practise or
 2. the necessary number of secondary vocational school trainers, teachers of vocational practise, teachers of art practise,
- h) the expected number of in-company trainers, if practical training is to be pursued by the pupil under the guidance of an in-company trainer,
- i) identify the school year since which the employer expects to provide practical vocational training in the dual education system, and
- j) the date and signature of the employer's legitimate statutory representative.

(3) The application must be supplemented by

- a) the document proving the employer's authorisation to carry out the activities corresponding with the content of education in the study branch or training branch in which practical training will be provided,
- b) the document identifying and defining the facilities in which the relevant part of the school curriculum in the particular study branch or the particular training branch will be provided,
- c) the employer's declaration of the material and technical equipment consistent with the relevant part of the school curriculum in the particular study branch and training branch prior to the inspection referred to in § 13 paragraph 5,
- d) a judicial confirmation of absence of any bankruptcy or liquidation proceedings in relation to the employer,
- e) a judicial confirmation of absence of any request of voluntary bankruptcy proceedings dismissed by reasons of employer's insolvency,
- f) a statement, not older than three months, made by the relevant authority confirming the employer has no tax arrears, or arrears in compulsory public health insurance, social insurance or the old age pension contributions in the Slovak Republic or in the country in which the employer company's registered office,
- g) a criminal record information not older than three months confirming that the employer, its legitimate statutory representative, or a member of its statutory governing body have not been lawfully sentenced for any intentional criminal offence.

(4) The applicant may prove compliance with the requirements under paragraphs 3 b) and c) by submitting the written consent of another employer which is the holder of the prescribed certificate, provided that practical training

- a) in the maximum not exceeding 40% of the total amount of practical training load will be organized at the workplace of practical training belonging to the other employer which has granted such written consent,
- b) in the maximum extent not exceeding 40% of the total practical training load will be organized in the workshop, and
- c) will be organized at another place of productive work.

§ 13

Confirmation of Employer's Eligibility

(1) Upon receipt of the application, its essentials will be assessed by the relevant professional/employer's organisation.

(2) If any particular information specified in § 12 is missing or if the application is defective in any other way, the relevant professional/employer`s organisation will require the employer to correct the defects within reasonable time limit as may be required depending on the extent of the ascertained defects. If the defects have not been corrected within the set time limit, the relevant professional/employer`s organisation will send the application back to the employer.

(3) If the application complies with the particular requirements set forth in § 12 or if the employer has corrected the application defects under paragraph 2, the relevant professional/employer`s organisation will refer the application, within 15 working days of the receipt of the application or within 15 working days of the receipt of the corrected application, for an expert assessment by the Commission appointed in conformity with § 11 paragraph 3, and the Commission may confirm the employer`s eligibility within 60 days of the of the application so submitted.

(4) Where, based upon its expert assessment of the application, the Commission finds that the employer fails to meet the requirements for the provision of practical training in the system of dual education as implied from the documentation submitted its report with reasons for refusal will be referred to the relevant professional/employer`s organisation.

(5) Where, based upon expert assessment of the application, the Commission finds that the employer meets the requirements for practical training in the system of dual education an inspection will be made by the Commission in relation to the facilities and the material and technical equipment of the facilities in which practical training is to be carried out.

(6) Based upon the inspection of the facilities and of the material and technical equipment of the facilities in which practical training is to be carried out, the Commission will make a report of the inspection stating

a) any defects that justify the refusal of the application,

b) any minor defects, upon the removal of which the Commission will make a new inspection of the facilities and the material and technical equipment of the facilities in which practical training is to be carried out, or

c) that the employer has met the requirements for the provision of practical training in the system of dual education.

(7) Based upon the report under paragraph 4 or paragraph 6 a), the relevant professional/employer`s organisation will refuse the application by a written notice sent to the employer.

(8) Based upon the report under paragraph 6 c), the relevant professional/employer`s organisation will issue the certificate for the employer. A similar procedure applies also when the defects have been removed in accordance with paragraph 6 b).

(9) The certificate must include the information concerning

- a) identification of the employer,
- b) identification of the workplace of practical training,
- c) the study branch or the training branch to which the employer eligibility applies,
- d) the largest number of pupils to whom practical training can be offered at the workplace of practical training,
- e) the term of validity of the certificate,
- f) the date of issue of the certificate, and
- g) the signature of the legitimate statutory representative of the relevant professional/employer`s organisation.

(10) The certificate is issued for the term of seven years.

(11) The employer holding the certificate must visibly mark the workplace of practical training with an outside sign reading "Workplace of Practical Training". This duty is not applicable in case of employer subject to § 12 (4).

§ 14

Repeated Process of Eligibility Confirmation

(1) No later than three months prior to the expiration of the term of certificate issued subject to § 13 (10) or § 37 (6), the employer must notify the relevant professional/employer`s organisation of its intent to continue to provide practical training in the system of dual education.

(2) The relevant professional/employer`s organisation appoints the Commission for making an inspection of the workplace of practical training and its material and technical equipment focusing on compliance with the requirements subject to § 12 (3) or (4).

(3) The provisions of § 13 (6) – (10) are applicable also to the repeated process of employer eligibility confirmation.

§ 15

Expiration of the Employer`s Eligibility

(1) The employer`s eligibility will terminate upon

- a) the expiration of the term of valid certification,
- b) the employer`s written statement informing the relevant professional/employer`s organisation that the employer has ceased to provide practical training in the system

of dual education,

c) cancellation of the certification by the relevant professional/employer's organisation, where

1. the employer has ceased to satisfy the requirements specified in § 12,
2. the employer offers practical training through a pedagogical staff not meeting the qualification requirements stipulated by a special law,⁵⁾ or through an in-company trainer not meeting the requirements specified in § 22,
3. the dual education contract has been terminated on the grounds of the employer's breach of duties arising out of the contractual relations on repeated occasions, or
4. it is so proposed by the State School Inspection.

(2) Where the employer certification has been terminated on the grounds specified in (1) (c) subparagraphs (3.) or (4.), the employer may submit a new application after five years of the date of termination of its certification.

§ 16

The Dual Education Contract

(1) The employer holding the certificate consults with the secondary vocational school the terms and conditions of the provision of practical training for the pupils in the system of dual education. Provided the employer and the secondary vocational school agree, they will conclude the dual education contract.

(2) The dual education contract must include the information concerning

- a) identification of the employer,
- b) identification of the secondary vocational school,
- c) the employer's obligation to provide practical training for the pupils at the employer's own costs and responsibility,
- d) the obligation of the secondary vocational school to organize vocational education and training in the system of dual education system,
- e) the study branch or the training branch in which the employer will provide practical training,
- f) the number of pupils to whom the practical training will be provided by the employer,
- g) the form of practical training,
- h) the place of practical training,
- i) the number of secondary vocational school trainers, teachers of vocational practise or teachers of art practise who are the employees of the employer and under whose guidance practical training will be carried out,

j) the expected number of secondary vocational school trainers, teachers of vocational practise or teachers of art practise who are the employees of the secondary vocational school and under whose guidance practical training will be organized for the pupils, if the employer does not employ

1. any secondary vocational school trainers, teachers of vocational practise or teachers of art practise, or
2. the necessary number secondary vocational school trainers, teachers of vocational practise or teachers of art practise,

k) the number of in-company trainers, if the pupils pursue practical training under the guidance of an in-company trainer,

l) the practical training time table in harmony with the organisation of education set for secondary schools,

m) the role of the in-company trainer's participation in the pupil's assessment and classification,

n) the method of financial coverage of practical training if a part of vocational training is carried out in the workshop,

o) the method of financial support for secondary vocational school trainers, teachers of vocational practise or teachers of art practise who are the employees of the secondary vocational school and under whose guidance practical training will be carried out,

p) the method of financial coverage of practical training organized at the workplace of practical training,

q) the pupil's material support,

r) the pupil's financial support,

s) the form of the employer's participation in the final examination, in the vocational part of the school leaving examination or in the final examination in higher vocational education and training,

t) the manner through which mutual rights and duties of the contractual parties will be guaranteed,

u) the term for which the dual education contract has been concluded,

v) the form of termination of the contractual relations, and

w) the date and signatures of the legitimate representatives of both parties.

(3) A component of the dual education contract is the list containing

a) the names, surnames and dates of birth of secondary vocational school trainers,

teachers of vocational practise or teachers of art practise who are the employees of the employer,

b) the names, surnames and dates of birth of secondary vocational school trainers, teachers of vocational practise or teachers of art practise who are the employees of the secondary vocational school,

c) the names, surnames and dates of birth of the in-company trainers.

(4) The dual education contract must be in written form and is concluded for the term of no less than the whole length of the study in the particular study branch or the particular training branch. Prior to the expiration of the term for which it has been made, the dual education contract may be terminated by a written cancellation of at least three months' notice on the grounds specified in paragraph 5 or paragraph 6.

(5) The employer may terminate the dual education contract by cancellation only if

a) the self-governing region has decided not to open the first year of practical training in the study branch or the training branch pursuant to § 31 (2),

b) the secondary vocational school has ceased to meet the requirements defined in the normative concerning capacities and equipment or set by the state curriculum in the particular study branch or the particular training branch in which the practical training is carried out,

c) the secondary vocational school offering theoretical education in the the study branch or in the training branch in which practical training provided by the employer are taught by a pedagogical employee who does not satisfy the requirements subject to a special law⁵⁾,

d) the secondary vocational school has been disqualified from the Network of the schools and school facilities of the Slovak Republic, or

e) the secondary vocational school has repeatedly acted in breach of its duties arising out of the dual education contract.

(6) The secondary vocational school may terminate the dual education contract only if

a) the founder of the school has decided to change the type of the particular secondary vocational school to a different type of secondary vocational school

b) the employer certification has expired pursuant to § 15 (1) (a), and the employer has not sought to repeat the process of employer qualification confirmation subject to § 14,

c) the employer certification has expired pursuant to § 15 (1) c) subparagraphs (1.) (2.) or (4.) or,

d) the employer has repeatedly acted in breach of its duties arising out of the dual education contract.

(7) Where the dual education contract has been terminated pursuant to paragraph 5, theoretical education will be organized by another secondary vocational school,

a) with which the employer has a dual education contract, or

b) which has been designated by the relevant self-governing region with the consent of the employer.

(8) Where the dual education contract has been terminated pursuant to paragraph 6, practical training will be provided by the secondary vocational school through another employer with which the school has the dual education contract, or in the workshop. If the secondary vocational school has no workshop which meets the requirements defined in § 7 paragraph 1, practical training will be provided by the secondary vocational school designated by the self-governing region.

(9) The rights and duties arising out of the dual education contract will pass to the legal successor of either contractual party.

(10) The employer may conclude the dual education contract with several secondary vocational schools. The secondary vocational school may conclude the dual education contract with several employers.

(11) The secondary vocational school will supply the written form of the dual education contract to its founder. In case of termination of the dual education contract, the secondary vocational school must inform its founder thereof in writing.

(12) No later than 15 days after concluding the dual education contract, the employer must inform the relevant professional/employer's organisation thereof in writing. The employer must do the same also in case of termination of the dual education contract.

§ 17

(1) After the dual education contract has been made, the employer and the secondary vocational school will publish on their websites the information on the option to complete vocational education and training in the particular study branch or the particular training branch in the system of dual education. The information will include also

a) basic statements of the organisation of education in the system of dual education,

b) job career opportunities,

c) the pupil's material and financial support,

d) the criteria set by the employer for the selection of successful applicants,

e) other information specified by the employer.

(2) The admitted applicant will obtain an affirmation issued by the employer concerning vocational education and training provided in the system of dual education (hereinafter the "affirmation").

(3) The affirmation will contain the information concerning

a) identification of the employer,

b) the applicant's name, surname and date of birth,

c) identification of the secondary vocational school with which the employer has concluded the dual education contract,

d) the employer's obligation to train the applicant for the occupation, the group of occupations or for the performance of professional activities upon the applicant's admission to the secondary school with which the employer has the dual education contract.

(4) The applicant will attach this affirmation to his/her application for education pursuant to a special law.⁶⁾

§ 18

(1) On completion of the admission process, the secondary vocational school will send the employer with which the school has the dual education contract the list of admitted and enrolled pupils who have submitted the applications and the affirmations; the list will contain their names, surnames and dates of births.

(2) The employer will invite the pupil's legitimate representative or the adult pupil to conclude the apprenticeship contract. In its written notice the employer will indicate the time and place set for consulting the details of the apprenticeship contract and the conditions of practical training.

§ 19

The Apprenticeship Contract

(1) The employer and the pupil's legitimate representative or the adult pupil will consult the details of the apprenticeship contract of vocational training and the conditions of practical training organized in the system of dual education. Provided that the employer and the pupil's legitimate representative or the adult pupil agree the apprenticeship contract will be concluded.

(2) The apprenticeship contract may not be signed later than 31 August of the relevant calendar year before the pupil enters the first school year; this does not apply in case of a new apprenticeship contract according to paragraph 9.

(3) The apprenticeship contract contains the information concerning

- a) identification of the employer,
- b) the name, surname and date of birth of the pupil's legitimate representative in case of a underage pupil,
- c) the pupil's name, surname and date of birth,
- d) identification of the secondary vocational school,
- e) the employer's obligation to train the pupil for the occupation, the group of occupations or for the performance of professional activities in the system of dual education,
- f) the pupil's obligation to participate in practical training directly on the employer's premises in accordance with the employer's particular needs and requirements,
- g) the study branch or the training branch in which the pupil will be trained,
- h) the form of practical training,
- i) the place of practical training,
- j) the organisation of the education including the practical training and time table set in accordance with the organisation of education and training in secondary schools,
- k) the pupil's material support,
- l) the pupil's financial support,
- m) the form through which mutual rights and obligations of the contractual parties will be guaranteed,
- n) the method of termination of contractual relations, and
- o) the date and signatures of both parties.

(4) The apprenticeship contract must be made in written form.

(5) The contractual relations arising out of the apprenticeship contract will terminate on the date on which

- a) the pupil ceased to be the pupil,⁷⁾
- b) the pupil, acting with the employer's consent, was transferred to another secondary school with which the employer has no dual education contract,
- c) the pupil, acting with the employer's consent, changed the study branch or the training branch in which practical training is not provided in the system of dual education, or

d) the dual education contract between the employer and the secondary vocational school was terminated; this is not applicable to the procedure under the provisions of § 16 paragraph 7 a).

(6) The apprenticeship contract may be terminated, on the grounds specified in paragraph 7 or paragraph 8, by a written notice of cancellation of at least three months' notice.

(7) The employer may terminate the apprenticeship contract only if the pupil

a) lost physical capacity for the occupation, the group of occupations or for the performance of professional activities for which he/she has been trained,

b) began to serve a prison term,

c) has repeatedly acted in breach of the employer's internal rules, or

d) has been absent in vocational education and training for three days in one school year without any excuse.

(8) The apprenticeship contract may be terminated by the pupil only if

a) the pupil has lost physical capacity for the occupation, the group of occupations or for the performance of professional activities for which he has been trained, or

b) the employer has repeatedly acted in breach of its duties arising out of the apprenticeship contract.

(9) Where termination of the contractual relations arising out of the apprenticeship contract occurs as specified in paragraph 5 d) on the grounds defined in § 16 paragraph 6, the secondary vocational school may organize for the pupils in the system of dual education the practical training in the same study branch or the same training branch, carried out by another employer with which the school has the dual education contract, provided that the employer will make new apprenticeship contracts with the pupils.

(10) Not later than 15 days after making the apprenticeship contract or a new apprenticeship contract under paragraph 9, the employer will supply one written form of contract to the secondary vocational school and inform thereof also the relevant professional/employer's organisation in writing. In case of termination of the apprenticeship contract, the employer must notify thereof the secondary vocational school and the relevant professional/employer's organisation without any delay.

§ 20

Frame Teaching Plan and Frame Syllabi

(1) The content and extent of vocational education and training in the system of dual education is set in accordance with the frame teaching plan and the frame syllabi which are the parts of the state curriculum for vocational education and

training.

(2) The frame teaching plan for the particular study branch, the frame teaching plan for the particular training branch, the frame syllabi for individual subjects taught in the particular study branch, and the frame syllabi for individual subjects taught in the particular training branch are prepared by the Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic (hereinafter the "Ministry of Education") in cooperation with the pertinent professional/employer`s organisation having the authority relative to the study branch or the training branch.

(3) frame teaching plan sets the total weekly number of learning hours in a study branch or a training branch separately for all school years.

(4) frame teaching plan plan for

a) the training branch through the completion of which the pupil acquires lower secondary vocational education consists of at least 80% of learning hours of practical training out of the total number of learning hours,

b) the training branch through the completion of which the pupil acquires secondary vocational education consists of at least 60% of learning hours of practical training out of the total number of learning hours,

c) the study branch through the completion of which the pupil acquires complete secondary vocational education consists of at least 50% of learning hours of practical training out of the total number of learning hours,

d) the study branch through the completion of which the pupil acquires higher vocational education consists of at least 50% of learning hours of practical training out of the total number of learning hours.

(5) The frame syllabi sets the goals, content and extent of vocational education and training for individual specialised subjects in accordance with the frame teaching plan for the particular study branch or according to the frame teaching plan for the particular training branch.

Employer in the Process of Practical Training

§ 21

(1) The employer at the workplace of which practical training is carried out, according to § 8, gives its opinion on the school curriculum of vocational education and training. The employer providing practical training in the system of dual education participates in the creation of the school curriculum of vocational education and training.

(2) The employer providing practical training in the system of dual education may submit its proposals to the relevant professional/employer`s organisation to amend or supplement the frame teaching plan for the particular study branch or the

frame teaching plan for the particular training branch, the frame syllabi for individual specialised subjects taught in the particular study branch or the frame syllabi for individual specialised subjects taught in the particular training branch.

(3) The employer has to provide for practical training carried out

a) in accordance with the organisation of education in secondary schools,

b) through practise work and productive work corresponding with the occupation, the group of occupations or the performance of professional activities for which the pupil is trained,

c) under the guidance of a secondary vocational school trainer, teacher of vocational practise or teacher of art practise, or an in-company trainer.

(4) During practical training the employer has to secure safety and health at work and fulfil the obligations set by special laws.⁸⁾

(5) The employer must regularly inform the secondary vocational school of the pupil whose practical training is provided by the employer on all circumstances related to practical training. This duty to inform is fulfilled by the through a pedagogical staff of the secondary vocational school designated by the director of the secondary vocational school with the consent of the employer.

(6) The employer must allow access to the place of practical training to the pedagogical staff under paragraph 5 to see over the compliance with the conditions of the pupil's educational and training process.

(7) The employer providing practical training in the system of dual education will issue internal rules set for the workplace of practical training which must be publicly and visibly exposed at the workplace of practical training. These internal rules for the workplace of practical training include the organisation of practical training, the operational and internal regimes of the workplace, the measures for health and safety at work, the measures for the protection of property, and other details regarding the pupil's participation in practical training. These internal rules may be also issued as a part of the employer's company internal rules.

(8) The employer providing practical training in the system of dual education is bound to cover the relevant part of the costs incurred by the secondary vocational school in relation to practical training defined in § 10 paragraph 5, provided that

a) a part of practical training is carried out in the workshop under the guidance of secondary vocational school trainers, teachers of vocational practise or teachers of art practise who are the employees of the secondary vocational school, or

b) practical training is carried out at the workplace of practical training under the guidance of secondary vocational school trainers, teachers of vocational practise or teachers of art practise who are the employees of the secondary vocational school.

(9) The employer providing practical training in the system of dual education is

obliged to notify, without any delay, the relevant professional/employer`s organisation which issued the employer`s certificate of the fact that the employer has ceased to meet the requirements specified in § 12, or that the dual education contract has been terminated.

(10) The employer providing practical training in the system of dual education delegates its representative to the examination board for the final examination, the vocational part of the school leaving examination or of the examination board for the absolutorium examination.

§ 22

The In-company Trainer (Instructor)

(1) The in-company trainer is a natural person under whose guidance the pupil pursues practical education and training at the employer`s workplace or the workplace of practical training, provided that the in-company trainer

a) has a contractual employment relation with the employer or is the actual employer acting as a self-employed person,

b) has acquired at least the level of

1. secondary vocational education in the particular training branch or related training branch to that in which the pupil is trained,
2. complete secondary vocational education in the particular study branch or related study branch to that in which the pupil is trained, or
3. higher vocational education in the particular study branch or the related study branch to that in which the pupil is trained,

c) has practised the occupation or the professional activities for the minimum of 3 years within the extent of the educational standards prescribed for the relevant study branch or within the extent of the educational standards for the relevant training branch within which the pupil is trained,

d) holds a certificate or another proof of professional licence, if such professional licence is required, and

e) has a certificate of completion of the in-company trainer training issued by the relevant professional/employer`s organisation focused on

1. safeguarding the pupil`s rights and duties in the course of practical training,
2. the organisation of practical training,
3. the measures of health and safety at work during practical training,
4. the educational standards for practical training in the particular study branch or the particular training branch,
5. the frame teaching plan for the particular study branch or the frame teaching plan for the particular training branch, and the frame syllabi for vocational training, vocational practise and art practise in the particular study branch or the the frame syllabi for vocational training, vocational practise and art practise in the particular training branch, if the in-company trainer gives instructions at the workplace of

practical training, and

6. the scope of the in-company trainer's participation in the pupil's assessment and classification.

(2) A natural person acting as an in-company trainer for the first time without meeting the condition set in paragraph 1 e), must satisfy this condition within one year of the commencement of his/her activities connected to practical training of pupils.

Secondary Vocational School in the Process of Practical Training

§ 23

(1) The secondary vocational school consults the school curriculum of vocational education and training with the relevant professional/employer's organisation within its authority related to the study branch or the training branch in which the secondary vocational school offers vocational education and training, where the pupils of the secondary vocational school

a) do not participate in practical training carried out at the employer's workplace, and

b) are not trained in the system of dual education.

(2) The secondary vocational school consults the school curriculum for vocational education and training with the employer with which the school has the contract of providing practical training.

(3) The secondary vocational school prepares the school curriculum of vocational education and training in cooperation with the employer with which the school has the dual education contract.

(4) The secondary vocational school may submit proposals to the employer with which the school has the dual education contract concerning any modifications or amendments to the frame teaching plan for the particular study branch or the frame teaching plan for the particular training branch, and the frame syllabi for specialised vocational subjects taught in the particular study branch or the frame syllabi for specialised vocational subjects taught in the training branch.

(5) The secondary vocational school must regularly inform the employer of any significant facts and circumstances in relation to the pupil's process of education and training. This duty to inform is fulfilled by the school through a pedagogical staff pursuant to § 21 paragraph 5.

(6) The secondary vocational school may provide for the employer the corresponding number of secondary vocational school trainers, teachers of vocational practise or teachers of art practise who are the employees of the secondary vocational school and under whose guidance practical training will be carried out, if the employer does not employ

- a) any secondary vocational school trainers, teachers of vocational practise or teachers of art practise, or
- b) the necessary number of secondary vocational school trainers, teachers of vocational practise or teachers of art practise.

§ 24

The Centre of Vocational Education and Training

(1) The secondary vocational school may use the description “The Centre of Vocational Education and Training”, together with the school name, provided that

- a) the school complies with all the requirements of paragraph 2 in relation to the relevant study branch or the training branch,
- b) the school has received its founder’s written consent, and
- c) the relevant professional/employer`s organisation has approved it after consultations with the Regional Council for Vocational Education and Training (hereinafter the "Regional Council") .

(2) The secondary vocational school possessing the right to use the description “The Centre of Vocational Education and Training“

- a) cooperates with the employer in the area of vocational education and training,
- b) possesses the recommended facilities and the recommended equipment defined in the normative concerning capacities and equipment,
- c) acts as an institution of further education according to special law,⁹⁾ preparing the pupils for the occupation, the group of occupations or for the performance of professional activities related to the relevant study branch or the particular training branch in which vocational education and training is provided by the secondary vocational school, and
- d) satisfies the other criteria stipulated by the internal rules issued for this purpose by the relevant professional/employer`s organisation.

(3) The secondary vocational school possessing the right to use the description as a Centre of Vocational Education and Training will display its description externally and formally as "The Centre of Vocational Education and Training".

The Pupil in the Process of Practical Vocational Training

§ 25

(1) The pupil must participate in the practical training

a) according to the time table of the practical training, and

b) under the guidance of secondary vocational school trainers, teachers of vocational practise or teachers of art practise, or an in-company trainer.

(2) During his/her practical training the pupil carries out only practise work and productive work, corresponding with the nature of the occupation the group of occupations or the performance of professional activities for which the pupil is trained.

(3) During his/her practical training in the system of dual education the pupil follows the internal rules set for the workplace of practical training.

(4) If, during practical training, the pupil has caused any intentional damage and failed to make good the damage by restoring everything into normal conditions, the secondary vocational school or the employer may seek compensation for the damage from the pupil. Such compensation paid by a single pupil may not exceed the four-fold amount of the minimum wage.¹⁰⁾

(5) In the course of practical training, the pupil has same rights and duties as any employee in the field of health and safety at work according to a special law.¹¹⁾

§ 26

The Pupil's Material Support

(1) If the pupil pursues practical training at the employer's workplace or at the workplace of practical training, the employer will secure at its own costs

a) personal protective work equipment for the pupil, and

b) assessment of the pupil's physical ability, sensual and mental capacity, provided that such assessment is required for practical training.

(2) The employer providing practical training in the system of dual education will cover the costs of the pupil's meals during practical training in the amount set by a special regulation.¹²⁾

(3) The employer providing practical training in the system of dual education may cover the costs of

a) the pupil's accommodation in the school dormitory,³⁾

b) the travel costs¹⁴⁾ of transfer from the place of permanent residence to the place of secondary vocational school, to the workplace of practical training and to the school dormitory and back, and from the school dormitory to the secondary vocational school and the workplace of practical training and back.

(4) At the workplace at which practical vocational training is offered according to § 8, the employer may provide the funds from its own costs, the pupil's expenses specified in paragraphs 2 and 3.

§ 27

The Pupil's Financial Support

(1) The pupil performing productive work during practical training will receive remuneration for productive work. Productive work remuneration is paid for every hour of productive work in the amount of 50% to 100% of the hourly minimum wage¹⁵⁾ when determining the amount, the quality of work and the pupil's conduct are also taken into account.

(2) If the pupil performs productive work during practical training in the workshop, remuneration for productive work is paid out of the funds of the secondary vocational school; this is not applicable to pupils performing productive work during practical training in the workshop pursuant to § 10 paragraph 2. Where the pupil performs productive work during practical training at the employer's workplace or at the workplace of practical training, remuneration for productive work is paid out of the employer's funds.

(3) The pupil trained for the occupation, the group of occupations or for the performance of professional activities in the study branch or in the training branch included in the list of study branches and training branches with insufficient school leavers for the needs of the labour market receives motivation scholarships provided from the national budget.

(4) The monthly motivation scholarship is paid to the pupil in the period of school classes in the amount of

a) 65% of the living minimum set by a special regulation¹⁶⁾ for the pupil achieving average results of up to 1.8 inclusively,

b) 45% of the living minimum for the pupil achieving average results of below 1.8 up to 2.4 inclusively, or

c) 25% of the living minimum for the pupil achieving average results of below 2.4 up to 3.0 inclusively.

(5) For the purposes of motivation scholarships, the pupil's average results are determined as an average mark earned from individual subjects in the previous half-term school year; the average mark does not include classification in non-compulsory subjects. The pupil's average results in the first half-year in the first-year class are determined from the school report of the second half-year from the school attended before.

(6) The pupil pursuing practical training at the employer's workplace or the workplace of practical training may receive company scholarship paid out of the employer's funds.

(7) The company scholarships are paid monthly in the period of the school classes up to the four-fold amount of the living minimum. When setting up the amount of company scholarship, the pupil's achievement in practical training and regular practical training attendance are also taken into account.

Coordination of Vocational Education and Training for the Labour Market

§ 28

(1) Coordination of vocational education and training for the labour market purposes is realised

- a) at the national level, and
- b) at the level of self-governing regions.

(2) At the national level, the following authorities participate in the coordination of vocational education and training

- a) central authorities of the state administration of
 1. the Ministry of Education,
 2. the Ministry of Labour, Social Affairs and family of the Slovak Republic (the "Ministry of Labour "),
 3. the Ministry of health of the Slovak Republic (hereinafter the "Ministry of Health "),
 4. the Ministry of Economy of the Slovak Republic,
 5. the Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic,
 6. the Ministry of Agriculture and Rural Development of the Slovak Republic,
 7. the Ministry of Environment of the Slovak Republic,
 8. the Ministry of Culture of the Slovak Republic,
- b) self-governing regions,
- c) professional/employer`s organisations,
- d) trade union associations.¹⁷⁾

(3) At the level of the self-governing region the following entities participate in the coordination of vocational education and training

- a) self-governing region,
- b) District Office in the regional seat of the self-governing region,
- c) Local Office of Labour, Social Affairs and Family in the regional seat,
- d) regional chambers of professional/employer`s organisations and the employers contributing to the regional employment development,

e) the employees' representatives,¹⁸⁾

f) the founders¹⁹⁾ of secondary schools within the self-governing region.

§ 29

The Ministry of Education

(1) The Ministry of Education

a) defines the system of fields of study and the content of vocational education and training in cooperation with self-governing regions, professional/employer's organisations, and the Ministries listed in § 28 paragraph 2 a) and subparagraphs (3.) to (8.),

b) prepares, in cooperation with professional/employer's organisations, the normative concerning capacities and equipment for publication on its website,

c) prepares in cooperation with professional/employer's organisations, the frame teaching plans and the frame syllabi and,

d) creates strategic, conceptual and methodical documents in the area of vocational education and training.

(2) The Ministry of Education, cooperating with the institutions listed in § 28 paragraph 2 prepares annually

a) the list of study branches and training branches with redundant number of school leavers,

b) list of study branches and training branches with insufficient school leavers for the needs of the labour market and,

c) the list of study branches and training branches in which vocational education and training is offered in a single secondary vocational school in the Slovak Republic indicating, for each study branch and training branch, also the number of classes in the first school year in the relevant secondary vocational school for admission purposes in the following school year.

(3) In creating the lists under paragraph 2, the Ministry of Education proceeds in accordance with

a) the analyses and prognoses in the labour market development,

b) the information on the job careers available for the secondary school leavers on the labour market in individual regions, secondary schools, study branches or training branches,

c) the sector conception of vocational education and training for various occupations

and professional activities and,

d) regional strategies of secondary school education.

(4) The list of study branches and training branches with redundant number of school leavers, and the list of study branches and training branches with insufficient school leavers for the needs of the labour market are issued and published by the Ministry, after consultations with the Council, on its website annually prior to 31 January.

(5) The list of study branches and training branches in which vocational education and training is offered in a single secondary vocational school in the Slovak Republic is issued and published by the Ministry, after consultations with the Council, on its website annually prior to 15 September.

(6) Based upon a proposal of the founder of the secondary school, the relevant professional/employer's organisation, or the relevant Ministry listed in § 28 paragraph 2 a) subparagraphs (4.) – (8.), the Ministry of Education may decide to increase the number of classes in the first year at secondary schools according to § 31 paragraph 2.

(7) The Ministry of Education makes the employer verification confirmation subject to § 37.

§ 30

Other Central Authorities of State Administration

(1) The Central Office of Labour, Social Affairs and Family, acting in cooperation with the Ministry of Education, annually publishes on its website the information concerning job careers available for the secondary school leavers in the labour market in the framework of regular prognoses of labour market development for individual regions, secondary schools, study branches and training branches, and practiced occupation.

(2) In the area of vocational education and training the Ministry of Health fulfils the tasks pursuant to § 29 paragraph 1 b) and d), and § 32 paragraph 2 k).

(3) In the area of vocational education and training the relevant Ministry listed in § 28 paragraph 2 a) subparagraphs (4.)–(8.) prepares and presents to the Council, at least once every four years, the sector conception of vocational education and training for the occupations, the group of occupations and professional activities falling within its authority.

§ 31

The Self-Governing Region

(1) In cooperation with the institutions listed in § 28 paragraph 3 b) to f), the self-governing region annually updates the regional strategy of education in

secondary schools within its territorial authority in harmony with the labour market development analyses and prognoses. After consultations with the Regional Council and the Council, the self-governing regions annually issue and publish the regional strategy of education and training in secondary schools on its website prior to 30 September.

(2) Upon consultations with the Regional Council, the self-governing region determines, by a generally binding statutory regulation designed for secondary schools within its territorial authority, prior to 31 October, the number of first-year classes in the regular full-time study divided into various study branches or training branches, and the number of common first-year classes divided into various related study branches or training branches financed in accordance with a special regulation²⁰⁾ for admission purposes for the following school year.

(3) Subject to paragraph 2, the self-governing region specifies the number of first-year classes of the secondary school based on

- a) the regional strategy of education in secondary schools,
- b) the analyses and prognoses of the labour market development within its territorial authority,
- c) the multiple of the expected number of pupils completing the final year of lower secondary education annually set by the Ministry of Education for each self-governing region prior to 30 June,
- d) the cooperation of the secondary vocational school and the employer defined in the dual education contract,
- e) the cooperation between the secondary vocational school and the employer defined in the contract of providing practical vocational training,
- f) the secondary vocational school's right to use the description as the centre of vocational education and training,
- g) the percentage ratio of unemployed school leavers registered by the local offices of labour, social affairs and family in relation to the number of secondary school leavers in a given study branch or a training branch,
- h) the results of monitoring and assessment of the quality of education made by the State School Inspection,
- i) the results in the external part of the school leaving examination and the written internal part of the school leaving examination,
- j) the results in the theoretical part of the vocational part of the school leaving examination, the practical part of the vocational part school leaving examination, in the examination of completed education, and in the final examination,
- k) the results in the national competition rounds or Olympiads in various subjects and

the results in international competition rounds or Olympiads in various subjects,

l) the participation of the secondary school in international projects or international programmes,

m) other criteria set by the self-governing region.

(4) In the area of vocational education and training, the self-governing region provides information for the pupils and their legitimate representatives on the labour market needs and on the options in vocational education and training in the secondary schools within its territorial authority.

(5) The provisions of paragraphs 2 and 3 above do not apply to secondary police schools, secondary schools for fire-fighters, grammar schools offering eight-year educational programmes, secondary schools for pupils with special educational needs, fields of study in which education is provided through foreign language on the basis of international agreements, and study branches and training branches in which vocational education and training is offered in a single secondary vocational school in the Slovak Republic.

§ 32

Professional/employer`s organisations

(1) professional/employer`s organisations provide the background documents and assistance for the Central Office of Labour, Social Affairs and Family for the preparation of analyses and prognoses of the labour market development.

(2) In the area of vocational education and training the professional/employer`s organisations

a) consult the school curriculum for vocational education and training with the secondary vocational school, where § 21 paragraph 1 is not applicable,

b) participate in the preparation of the normative concerning capacities and equipment,

c) participate in making the school-leaver profiling in relevant study branches and training branches,

d) provide the training for in-company trainers and issue the certificates of completion of these trainings,

e) participate in the assessment of the content of the textbooks and teaching materials,

f) give opinion concerning the content of final examination, vocational part of the school leaving examination and absolutorium examination,

g) may delegate a representative to the examination board for final examination, the particular examination board for the vocational part of the school leaving examination or the examining board for the final examination of completed higher vocational education,

h) decide on the right of the secondary vocational school to use the description as the centre of vocational education and training,

i) keep records and archives of the decisions made pursuant to subparagraph h),

j) publish on their websites the list of secondary vocational schools pursuant to h) and,

k) make proposals to the Ministry of Education concerning the powers of the relevant professional/employer`s organisations within their authority in the subject matter in individual study branches and training branches.

(3) In the dual education system, the professional/employer`s organisations

a) confirm the employer qualification in the study field or the specialist vocational field within their authority in the subject matter,

b) keep and publish on their websites the list of experts competent for employer qualification confirmation,

c) keep the record of issued licences,

d) publish on their websites the list of workplaces of practical training,

e) participate in the preparation of the frame teaching plan for the relevant study branch, the frame teaching plan for the relevant training branch, the frame syllabi for individual subjects taught in the relevant study branch, and the frame syllabi for individual subjects taught in the relevant training branch,

f) provide assistance to the State School Inspection in controlling and supervising the activities at the workplaces of practical training.

(4) The activities within the authority of professional/employer`s organisations in the system of dual education are coordinated by the Employers Council for Dual Education System (hereinafter the "Council of Employers").

(5) The Council of Employers is a voluntary association of the representatives from every professional/employer`s organisation.

(6) The method of appointing members, the reasons for termination of membership, the proceedings rules, and the details of its activities are governed by the Statutes of the Council of Employers issued by the Council after consultations with the Cabinet Council.

The Associations of Trade Unions and Employees' Representatives

(1) In the area of vocational education and training the associations of trade unions participate in the preparation of

- a) the list of study branches and training branches with redundant number of school leavers,
- b) the list of study branches and training branches with insufficient school leavers for the needs of the labour market and,
- c) the list of study branches and training branches in which vocational education and training is offered in a single secondary vocational school in the Slovak Republic.

(2) In the area of vocational education and training, the employees' representatives give their opinion concerning

- a) the pupil's material support,
- b) the pupil's financial support,
- c) the organisation of practical training at the employer's workplace and at the workplace of practical training, and
- d) the health and safety at work measures in practical training at the employer's workplace and the workplace of practical training.

§ 34

The Council

(1) The government of the Slovak Republic establishes the Council and approves the Statutes of the Cabinet Council acting as its advisory body in the area of vocational education and training.

(2) The members of the Council are appointed from among the representatives of the institutions coordinating vocational education and training for the labour market specified in § 28 paragraph 2.

§ 35

The Regional Council

(1) The chair of the self-governing regions makes the Regional Council acting as its advisory body, and approves its Statutes.

(2) The Regional Council members are appointed from among the representatives of the institutions coordinating vocational education and training for the labour market purposes as specified in § 28 paragraph 3.

Restricting the Powers of a professional/employer`s organisation

§ 36

(1) If any measure taken by a professional/employer`s organisation is incompatible with this Act or any other generally binding statutory regulations governing vocational education and training, the Ministry of Education will require the professional/employer`s organisation to correct the situation, setting a reasonable time limit to do so.

(2) Upon the expiration of the time limit without any results, the Ministry of Education may, after consultations with the Council, restrict the powers of the relevant professional/employer`s organisations in the area of vocational education and training to which the measure under paragraph 1 applies and may delegate the powers temporarily to another professional/employer`s organisation.

(3) When the grounds for restricted powers of the professional/employer`s organisation cease to exist, the Ministry of Education lifts the restrictions without any delay.

§ 37

(1) The employer, who`s application has been refused by the relevant professional/employer`s organisation in accordance with § 13 paragraph 7, may make a request to the Ministry of Education for verification of employer eligibility within 30 days of the receipt of the written notice of refused application.

(2) The request for employer verification must contain the information details set in § 12 paragraph 2 and 3.

(3) Upon receipt of the request for employer verification, the Ministry of Education will conduct expert assessment of the application.

(4) Based on the expert assessment, the Ministry of Education may refuse the request for employer verification by a written notice or may have an inspection made of the facilities and the material and technical equipment of the premises on which the practical vocational training should be provided.

(5) If, based upon the inspection of the facilities and the material and technical equipment of the premises on which the practical training should be provided, the Ministry of Education finds that the employer fails to comply with the requirements for the provision of practical training in the system of dual education the request for confirmation of the employer`s verification will be denied.

(6) If, based upon the inspection of the premises and the material and technical equipment of the premises on which the practical training is to be provided, the Ministry of Education finds that the employer complies with the requirements for the provision of practical training in the system of dual education the Ministry will

issue the certificate for the employer. The certificate contains all the particular information specified in § 13 paragraph 9 a) to f) and is issued for the term of seven years.

(7) The employer, to which further provision of practical training in the system of dual education has been refused by the relevant professional/employer's organisation after the repeated process of employer certification as defined in § 14, may make a new request to the Ministry of Education for a new repeated process of employer certification within 30 days of the receipt of the notice of refusal.

(8) In the repeated process of employer certification, the Ministry of Education will make an inspection of the workplace of practical training and its technical equipment focusing on compliance with the requirements subject to § 12 paragraph 3 or 4.

(9) In the repeated process of employer certification, the Ministry of Education will follow the provisions of paragraphs 5 and 6.

(10) The employer to which the certificate has been issued pursuant to paragraph 6, has to comply with the duty specified in § 13 paragraph 11.

The Fund

§ 38

(1) The Fund is a non-governmental special fund for raising the financial resources for the purposes of promoting and developing vocational education and training.

(2) The Fund is a legal entity with the seat in Bratislava registered in the business register.

(3) The details of the activities and organisation of the Fund are included in its Statutes.

§ 39

The Governing Bodies of the Fund

(1) The governing bodies of the Fund include

- a) the Managing Board,
- b) the Executive Director,
- c) the Supervisory Board.

(2) The offices of the member of the Managing Board, of the Executive Director and the member of the Supervisory Board are incompatible.

§ 40

The Managing Board

(1) The Managing Board is the supreme governing body of the Fund, managing its administration and controlling its activities.

(2) The members of the Managing Board are the members of the Cabinet Council defined in § 34. The Chairman of the Managing Board is the Minister of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic.

(3) The powers of the Managing Board primarily include the powers:

- a) to resolve on granting the financial resources of the Fund and on their amount,
- b) to appoint and recall the members of the Supervisory Board,
- c) to appoint and recall the Executive Director,
- d) to approve the Fund statutes and the rules of procedure of the Managing Board,
- e) to approve the Fund budget,
- f) to approve the annual balance sheet and the annual report on the economic results of the Fund in the preceding calendar year,
- g) to approve the plan of action for the following calendar year.

(4) The office of a member of the Managing Board is honorary and indispensable.

§ 41

The Executive Director

(1) The Executive Director of the Fund represents the statutory body acting on behalf of the Fund in all matters except for those reserved by this Act or its Statutes to the Managing Board or the Supervisory Board. The Executive Director is responsible for his activities to the Managing Board.

(2) The Executive Director may attend the meetings of the Managing Board with an advisory vote.

(3) The Executive Director is responsible for

- a) implementation of the resolutions of the Managing Board,
- b) proper bookkeeping,

- c) making the budget proposal,
- d) making the annual balance sheet and the annual report on the economic results and activities of the Fund and their presentation to the Managing Board and the Supervisory Board,
- e) proposing the Fund Statutes and the Rules of Procedure of the Managing Board and their presentation to the Managing Board,
- f) taking measures taken to remove any deficiencies in the economic results and activities of the Fund,
- g) presenting the requests for grants to the Managing Board,
- h) making contracts on granting the funds to the applicants for grants in accordance with the resolutions of the Managing Board,
- i) supervising the compliance with the conditions of contracts on granting the funds,
- j) enforcing contractual penalties or other sanctions resulting from a breach of contractual conditions,
- k) fulfilling other tasks imposed by the Managing Board.

§ 42

The Supervisory Board

(1) The Supervisory is a controlling and supervising body of the Fund overseeing the activities and management of financial resources of the Fund.

(2) The Supervisory Board consists of five members. Their term of office is two years, and each member may be elected to the office of the member of the Supervisory Board only for two consecutive terms.

(3) The Supervisory Board elects its chairman from among its members.

(4) The Supervisory Board has the following powers, in particular

- a) to oversee the economic management and reasonable spending of the Fund's financial resources,
- b) to revise the proposed budget, the annual balance sheet and the annual report on the economic results and activities of the Fund, and to refer its opinion to the Managing Board,
- c) to supervise the activities of the Executive Director in implementing the resolutions of the Managing Board and in all matters relative to the activities of the Fund,
- d) to approve its rules of procedure,

- e) to propose to the Managing Board to recall the Executive Director,
- f) to inform the Managing Board of the results of the inspections made.

(5) The members of the Supervisory Board have the right to inspect all documents concerning the activities and economic management of the Fund.

(6) The office of a member of the Supervisory Board is honorary and indispensable.

§ 43

The Fund Resources

The Fund resources include

- a) donations and contributions raised from domestic individuals and legal entities except the authorities of the state administration, and the donations and contributions raised from foreign individuals and legal entities,
- b) voluntary contributions from the employers, professional/employer`s organisations,
- c) banks interests,
- d) penalties for breached contractual conditions,
- e) other resources subject to a special law.²¹⁾

§ 44

Fund Resources Spending

(1) The Fund resources may be used to fund

- a) modernisation of the material and technical equipment of the secondary vocational school, the employer`s workplace and the workplace of practical training beyond the framework of the place requirements and the material and technical equipment guidelines,
- b) continuous education of secondary vocational school trainers, teachers of vocational practise, teachers of art practise and training of in-company trainers,
- c) the Fund administration.

(2) The resources used for administrative purposes, except for the bank accounts and bank services, may not exceed 2% of the annual income of the Fund a year.

§ 45

Granting the Fund Resources

(1) The Fund resources may be granted to the secondary vocational school or the employer solely upon a written application for such grant.

(2) The application referred to in paragraph 1 must contain

- a) basic information on the secondary vocational school or the employer,
- b) the amount of the grant requested,
- c) the proposed purpose of the grant and its spending,
- d) reasons for requesting the grant.

(3) The Managing Board will resolve on granting the resources of the Fund within 90 days of the receipt of the application. If the application fails to satisfy the information specified in paragraph 2 or if the application has other defects, the Executive Director will invite the applicant to remove the defects within a set time limit; if the applicant fails to remove the defects within the set time limit, the Managing Board will refuse the application.

(4) There is no legal right to receive the grant of the Fund resources.

(5) Where the Managing Board has resolved to provide the grant of the Fund resources to the applicant, the Executive Director will invite the applicant, within 15 days of the Managing Board resolution, to conclude the contract. If the Managing Board fails to grant the application, the Executive Director informs the applicant thereof in writing within ten days of the date of resolution made by the Managing Board.

(6) The contract of granting the funds must contains,

- a) identification information of the parties,
- b) the purpose and amount of the grant,
- c) the conditions of spending the resources granted ,
- d) the contractual penalty or other sanctions for breached contractual conditions.
- e) the date and signatures of the parties.

(7) The resources of the Fund may be spent solely for the purpose for which they have been granted in accordance with the Managing Board resolution and subject to the conditions of the contract of granting the funds. Unspent resources must be returned by the applicant to the Fund without any delay.

(8) The applicants who have been granted the funds must inform the Fund in

writing on how the resources have been spent no later than 31 December of the relevant calendar year.

(9) Any applicant who has unlawfully spent or held the resources in conflict with the set or agreed conditions must return the resources to the Fund and pay the contractual penalty or another sanction for breached contractual conditions.

§ 46

Economic Management

(1) The economic management is governed in accordance with the Fund budget for the relevant calendar year.

(2) The funds are kept on a separate account in a bank in the Slovak Republic.

(3) Economic management of the Fund's financial resources is the responsibility of the Managing Board.

(4) The Fund is bound to keep the accounts in compliance with a special law.²²⁾ The management of financial resources, the balance sheet and consistency of the balance sheet with the annual report must be certified by an auditor.

(5) The balance is carried over to the following year.

Common, Transitional and Final Provisions

§ 47

Delegating Provisions

Through the generally binding statutory regulations, the Ministry of Education will determine,

a) the system of fields of study for secondary schools, their relationships, the length of education in different fields of study, and the largest number of pupils in a group for one secondary vocational school trainer, teacher of vocational practise and teacher of art practise and,

b) the powers within their respective areas of the relevant professional/employer's organisation relative to the particular study branch and the particular training branch.

Common Provisions

§ 48

(1) Practical training may be carried out also during the school holidays. If practical training is carried out during the school holidays, the period of training will be reduced by the number of school days corresponding with the days of practical training held during the school holidays.

(2) Practical training will be organized in such a manner that the sum of weekly days of theoretical education and the weekly days of practical training does not exceed five days; in the days working rest no classes or training are organised.

§ 49

(1) Theoretical education will be organised according to special regulation. ²³⁾

(2) The matters concerning vocational educational and training in secondary vocational schools not regulated by this Act, are subject to special laws. ²⁴⁾

(3) Processing personal information under this Act is subject to a special law. ²⁵⁾

§ 50

Practical Training of Pupils in the Apprenticeship Centres

Practical training of a pupil of an apprenticeship centre may take place at the employer's workplace or the workplace of practical training upon compliance with the requirements stipulated by this Act relative to practical training at the employers' workplace or practical training in the system of dual education.

§ 51

Secondary Vocational Schools within the Powers of Other Central Authorities of State Administration

(1) In the secondary medical schools, vocational education and training is not provided in the system of dual education.

(2) Practical training in the secondary medical school takes place in a specialized classroom that is a part of the secondary medical school, or in a health care facility upon compliance with the requirements set in § 8.

(3) Vocational training in the medical training branch and vocational practise in the medical study branch are provided under the guidance of a staff possessing the professional qualification. ²⁶⁾

(4) Training of in-company trainers under whose guidance practical training is offered to pupils of the secondary vocational schools in line with § 22 paragraph 1 e), and the certificate for a completion of in-company trainer training is issued by Slovak Medical University in Bratislava.

(5) This Act is not applicable to practical training of pupils of secondary police schools or the pupils of secondary school for fire-fighters.

§ 52

Applicability of Administrative Procedure

(1) Except for the procedure referred to in § 29 paragraph 6, the provisions of the Administrative Procedure Act are not applicable to the procedures or the decisions under this Act.

(2) The request for commencement of the procedure under § 29 paragraph 6 may be made within do 60 days of the date when the generally binding statutory regulation defined in § 31 paragraph 2 came into force.

(3) A party to the procedure under § 29 paragraph 6 may also be the self-governing region, unless the request has been made by the self-governing regions as the founder of the secondary school.

Transitional Provisions

§ 53

(1) The type of secondary vocational school defined under the laws effective until 31 March 2015, i.e. the secondary vocational school, the secondary technical school and the secondary school of arts and crafts, will become the type of secondary vocational school as defined by this Act, i.e. the secondary vocational school with an addition, the secondary technical school with an addition and the secondary school of arts and crafts with an addition, not later than 31 August 2018.

(2) The secondary pedagogical school, the school of applied arts, the traffic academy, the pedagogical and cultural academy, the pedagogical and social academy, and the technical academy being the types of secondary vocational school under the laws effective until 31 March 2015, will become the type of secondary vocational school as defined by this Act, i.e. the secondary vocational school with an addition, the secondary technical school with an addition, and the secondary school of arts and crafts with an addition, not later than 31 August 2018.

§ 54

(1) The founder of the centre of practical training established under the laws effective until 31 March 2015 will determine whether the centre of practical training will become a workshop or a workplace of practical training as defined by this Act.

(2) If a centre of practical training is changed to a workshop, the rights and duties of the centre of practical training arising from the employment relations, property ownership relations and other legal relations will pass to the relevant secondary vocational school.

(3) The centre of practical training may be changed to the workplace of practical training on compliance with requirements specified in § 12 and § 13. If the centre of practical training is changed to the workplace of practical training, the rights and duties of the centre of practical training arising from the employment relations, property ownership relations and other legal relations will pass to the employer of

which the relevant workplace of practical training is a component part of the employer's organisation.

(4) The centre of practical training may be changed to the workshop or the workplace of practical training no later than 15 August 2018.

(5) The founder of the centre of practical training will notify in writing the Ministry of Education on the centre of practical training changed to a workshop or to a workplace of practical training no later than 15 days of such change.

(6) The centre of practical training not changed to a workshop or a workplace of practical training, will cease to exist on 31 August 2018.

(7) The provisions of paragraphs 1 to 6 are applicable also to the workplace of practical training established in accordance with the laws effective until 31 March 2015.

§ 55

(1) The application for verification of employer's eligibility for school year 2015/2016 must be sent by the employer to the relevant professional/employer's organisations prior to 10 April 2015.

(2) The relevant professional/employer's organisation will confirm the employer's eligibility and, on compliance with the requirements of § 12, will issue the certificate prior to 30 April 2015.

(3) Upon certificate issued pursuant to paragraph 2, the employer will conclude the dual education contract with the secondary vocational school without any delay.

(4) The applicant seeking admission, for the school year 2015/2016, to the study branch or the training branch in which vocational education and training is provided in the system of dual education must append the application for the education not later than on the entrance exam day.

§ 56

(1) The natural person acting as an in-company trainer in conformity under the laws effective until 31 March 2015 must have completed the in-company trainer course defined in § 22 paragraph 1 e) no later than 31 August 2016.

(2) Prior to 31 August 2019, also the natural person not satisfying the requirements of § 22 paragraph 1 b) (2.) may act as an in-company trainer provided that such natural person has acquired secondary vocational education in a related training branch.

(3) Prior to 31 August 2019, also the natural person not satisfying the requirements of § 22 paragraph 1 b) (3.) may act as an in-company trainer provided that such natural person has acquired secondary vocational education in a related

training branch or has acquired complete secondary vocational education in a related study branch.

§ 57

(1) Practical training commenced prior to 1 April 2015 will be completed in accordance with the laws effective until 31 March 2015.

(2) The process of deciding on the request to increase the number of classes in the first year of study of secondary schools commenced prior to 1 April 2015 will be completed in accordance with the laws effective until 31 March 2015.

(3) The secondary vocational school functioning as the centre of vocational education and training in accordance with the laws effective until 31 March 2015 may use the description of the centre of vocational education and training pursuant to this Act.

(4) The Fund for the Development of Vocational Education and Training under this Act means the Fund for the Development of Vocational Education and Training established in accordance with Act No.184/2009 Coll. on Vocational Education and Training and on amendments and supplements to some other laws as amended.

§ 58

Repealed Provisions

The following statutory regulations are now repealed:

1. Article I of Act No 184/2009 Coll. on Vocational Education Training and on amendments and supplements to some laws as amended by Act No. 324/2012 Coll., Act No 96/2013 Coll. and Act No. 464/2013 Coll.,
2. Regulation of the Ministry of Education of the Slovak Republic No. 282/2009 Coll. on secondary schools as amended by Regulation No. 268/2011 Coll., Regulation No.113/2012 Coll., Regulation No. 451/2012 Coll. and Regulation No. 156/2014 Coll.

Article II

Act No, 311/2001 Coll. Labour Code, as amended by Act No.165/2002 Coll., Act No, 408/2002 Coll., Act No. 210/2003 Coll., Act No. 461/2003 Coll., Act No. 5/2004 Coll., Act No. 365/2004 Coll., Act No. 82/2005 Coll., Act No. 131/2005 Coll., Act No. 244/2005 Coll., Act No. 570/2005 Coll., Act No. 124/2006 Coll., Act No. 231/2006 Coll., Act No. 348/2007 Coll., Act No. 200/2008 Coll., Act No. 460/2008 Coll., Act No. 49/2009 Coll., Act No. 184/2009 Coll., Act No. 574/2009 Coll., Act No. 543/2010 Coll., Act No. 48/2011 Coll., Act No. 257/2011 Coll., Act No. 406/2011 Coll., Act No. 512/2011 Coll., Act No. 251/2012 Coll., Act No. 252/2012 Coll., Act No. 345/2012 Coll., Act No. 361/2012 Coll., Finding of the Constitutional Court of the Slovak Republic No. 233/2013 Coll., Act No. 58/2014 Coll., Act No. 103/2014 Coll., Act No. 183/2014 Coll., Act No. 307/2014 Coll. and Act No. 14/2015 Coll., is modified

and supplemented as follows:

1. The text of § 53 (1) and (2) reads:

"(1) The employer may make an agreement on future employment contract with the pupil of a secondary vocational school or a pupil of an apprenticeship centre, no earlier than on the date on which the pupil reaches the age of 15, the subject matter of which is the obligation of the employer to employ the pupil who has passed the final examination, the school leaving examination or the absolutorium examination and the obligation of the pupil to become the employer's employee. In such case no agreement on probation period is made. The agreed job must be compatible with the qualification gained by the pupil by completing the training branch or the study branch. The agreement on future employment contract is concluded with the consent of the pupil's legitimate representative, otherwise it will be null and void. The employer may refuse to conclude the contract of employment, if the employer has no adequate job for the pupil as a result of the employer's changed business tasks, because of the pupil's physical disability to perform the job adequate to the qualification gained by completing the training branch or the study branch, or if the pupil fails to satisfy the classification and assessment requirements, provided that such requirements have been agreed upon in the agreement on future contract of employment.

(2) The agreement on future employment contract contains also the obligation of the pupil of the secondary vocational school or of the pupil of the apprenticeship centre, upon passing the final examination, the school leaving examination or the absolutorium examination, to continue his/her employment with the employer for a definite period of time of no longer than three years, or the employer may require compensation of the costs incurred by the employer for the pupil's training for the occupation in the particular training branch or in the particular study branch. The period of time specified in § 155 (4) is not counted as the time of continued employment."

2. In § 53 paragraph 3 the words: "for which he/she has been trained for the occupation," and the word: "reasonable" are deleted, and in the last sentence the words: "with which the agreement has been made" are replaced by the words: "in relation to which he has an obligation".

3. In § 53 paragraph 4 in the initial sentence, the word: "reasonable" is deleted.

4. In § 53 paragraph 5, the word: "reasonable" used twice is deleted.

5. In § 75 paragraph 2 e), the word: "agreement" is replaced by the word: "obligation".

6. In § 103 paragraph 3, after the term "secondary vocational school trainer, the comma is added followed by the words: "a coach of the sport school, a coach of the sport class, an accompanist, a foreign lector".

Article III

Slovak National Council Act No. 9/1992 Coll. on Chambers of Commerce and Industry, as amended by National Council of the Slovak Republic No. 121/1996 Coll., Act No. 126/1998 Coll., Act No. 286/2008 Coll., Act No. 184/2009 Coll. and Act No. 324/2012 Coll. as amended, is modified as follows:

1. The text of § 5 paragraph 2 n) reads:

"n) fulfils the tasks in the area of vocational education and training subject to a special law,^{1b)}".

The footnote referring to note 1b) reads:

"1b) Act No. 61/2015 Coll. on Vocational Education and Training on amendments and supplements to some laws."

2. In § 5 paragraph 2, subparagraphs (o) to (r) are deleted.

Article IV

Slovak National Council Act No. 30/1992 Coll. on the Slovak Agricultural and Food Chamber, as amended by Act No. 448/2001 Coll., Act No. 546/2004 Coll., Act No. 172/2008 Coll., Act No. 184/2009 Coll. and Act No. 324/2012 Coll., is modified as follows:

1. The last sentence in § 4 (1) reads: "In the area of vocational education and training the Chamber fulfils the tasks subject to a special law.^{1a)}".

The footnote referring to note 1a) reads:

"1a) Act No. 61/2015 Coll. on Vocational Education and Training and on amendments and supplements to some laws."

2. In § 4, paragraph 2 is deleted.

Current paragraphs 3 and 4 are marked now as 2 and 3.

Article V

National Council of the Slovak Republic Act No. 259/1993 Coll. on the Slovak Forestry Chamber, as amended by Act No. 464/2002 Coll., Act No. 176/2004 Coll., Act No. 545/2004 Coll., Act No. 184/2009 Coll. and Act No. 324/2012 Coll., is modified and supplemented as follows:

1. The current text of § 5 is marked as paragraph (1) followed by paragraph 2 which reads:

"(2) In the area of vocational education and training the Chamber fulfils the tasks subject to a special law.²⁾".

The footnote referring to 2) reads:

"²⁾Act No. 61/2015 Coll. on Vocational Education and Training and on amendments and supplements to some laws."

2. § 5a is deleted.

Article VI

Act No. 59/1998 Coll. on the Slovak Mining Chamber as amended by Act No. 184/2009 Coll. and Act No. 324/2012 Coll. is modified as follows:

The text of § 5 paragraph 3 reads:

"(3) In the area of vocational education and training the Chamber fulfils the tasks subject to a special law.¹⁾".

The footnote referring to note 1) reads:

"¹⁾Act No. 61/2015 Coll. on Vocational Education and Training on amendments and supplements to some laws."

The current footnote 1) is marked as 1a).

Article VII

Act No. 126/1998 Coll. on the Slovak Small Traders Chamber and on amendments and supplements to some laws, as amended by Act No. 279/2001 Coll., Act No. 284/2002 Coll., Act No. 184/2009 Coll., Act No. 568/2009 Coll. and Act No. 324/2012 Coll., is modified as follows:

The text of § 3 paragraph 3 reads:

"(3) In the area of vocational education and training the Chamber fulfils the tasks subject to a special law.⁵⁾".

Footnote referring to note 5) reads:

"⁵⁾Act No. 61/2015 Coll. on Vocational Education and Training and on amendments and supplements to some laws."

Article VIII

Act No. 302/2001 Coll. on Self-Government of Higher Territorial Units (The Act on Self-Governing Regions), as amended by Act No. 445/2001 Coll., Act No. 553/2003 Coll., Act No. 369/2004 Coll., Act No. 583/2004 Coll., Act No. 615/2004 Coll., Act No. 628/2005 Coll., Act No. 16/2006 Coll., Act No. 330/2007 Coll., Act No. 334/2007 Coll., Act No. 335/2007 Coll., Act No. 384/2008 Coll., Act No. Coll., Act No. 361/2012 Coll. and Act No. 32/2015 Coll., is supplemented as follows:

In § 11 paragraph 2 c), after the words: "development of the self-governing region," the words: "regional strategy of education in secondary schools" are added.

Article IX

Act No. 461/2003 Coll. on Social Insurance, as amended by Act No. 551/2003 Coll., Act No. 600/2003 Coll., Act No. 5/2004 Coll., Act No. 43/2004 Coll., Act No. 186/2004 Coll., Act No. 365/2004 Coll., Act No. 391/2004 Coll., Act No. 439/2004 Coll., Act No. 523/2004 Coll., Act No. 721/2004 Coll., Act No. 82/2005 Coll., Act No. 244/2005 Coll., Act No. 351/2005 Coll., Act No. 534/2005 Coll., Act No. 584/2005 Coll., Act No. 310/2006 Coll., the Finding of the Constitutional Court of the Slovak Republic No. 460/2006 Coll., Act No. 529/2006 Coll., Act No. 592/2006 Coll., Act No. 677/2006 Coll., Act No. 274/2007 Coll., Act No. 519/2007 Coll., Act No. 555/2007 Coll., Act No. 659/2007 Coll., the Finding of the Constitutional Court of the Slovak Republic No. 204/2008 Coll., Act No. 434/2008 Coll., Act No. 449/2008 Coll., Act No. 599/2008 Coll., Act No. 108/2009 Coll., Act No. 192/2009 Coll., Act No. 200/2009 Coll., Act No. 285/2009 Coll., Act No. 571/2009 Coll., Act No. 572/2009 Coll., Act No. 52/2010 Coll., Act No. 151/2010 Coll., Act No. 403/2010 Coll., Act No. 543/2010 Coll., Act No. 125/2011 Coll., Act No. 223/2011 Coll., Act No. 250/2011 Coll., Act No. 334/2011 Coll., Act No. 348/2011 Coll., Act No. 521/2011 Coll., Act No. 69/2012 Coll., Act No. 252/2012 Coll., Act No. 413/2012 Coll., Act No. 96/2013 Coll., Act No. 338/2013 Coll., Act No. 352/2013 Coll., Act No. 183/2014 Coll., Act No. 195/2014 Coll., Act No. 204/2014 Coll., Act No. 240/2014 Coll., Act No. 298/2014 Coll., Act No. 25/2015 Coll. and Act No. 32/2015 Coll., is modified as follows:

1. The text of § 4 paragraph 1 c) reads:

"c) the secondary school pupil having the legal status upon which the pupil participates in practical training according to a special law^{7aa)}, and the student of a higher education institution having the legal status upon which the student participates in practical training or specialized training experience subject to a special law^{7aaa)}".

The footnotes referring to notes 7aa) and 7aaa) read:

^{7aa)} Act No. 61/2015 Coll. Vocational Education and Training and on amendments and supplements to some laws."

^{7aaa)} Act No. 61/2015 Coll. Vocational Education and Training and on amendments and supplements to some laws."

2. In § 4 paragraph 2 the first sentence, the words: "the pupil of a secondary school or the student of a higher education institution participating in practical training, and in the period of vocational (production) practise" are replaced by the words: "the pupil of a secondary school of the legal status upon which the pupil participates in practical training subject to a special law^{7aa)} and the student of a higher education institution of the legal status upon which the student participates in practical training or specialized experience training subject to a special law^{7aaa)}".

3. The text of § 17 paragraph 2 a) reads:

"a) the pupil of a secondary school suffering an injury or occupational illness as a result of practical training subject to a special law^{7aa)}, and the student of a higher education institution suffering an injury or occupational illness as result of practical

training subject to a special law,^{7aaa)} ".

Article X

Act No. 595/2003 Coll. on Income Tax, as amended by Act No. 43/2004 Coll., Act No. 177/2004 Coll., Act No. 191/2004 Coll., Act No. 391/2004 Coll., Act No. 538/2004 Coll., Act No. 539/2004 Coll., Act No. 659/2004 Coll., Act No. 68/2005 Coll., Act No. 314/2005 Coll., Act No. 534/2005 Coll., Act No. 660/2005 Coll., Act No. 688/2006 Coll., Act No. 76/2007 Coll., Act No. 209/2007 Coll., Act No. 519/2007 Coll., Act No. 530/2007 Coll., Act No. 561/2007 Coll., Act No. 621/2007 Coll., Act No. 653/2007 Coll., Act No. 168/2008 Coll., Act No. 465/2008 Coll., Act No. 514/2008 Coll., Act No. 563/2008 Coll., Act No. 567/2008 Coll., Act No. 60/2009 Coll., Act No. 184/2009 Coll., Act No. 185/2009 Coll., Act No. 504/2009 Coll., Act No. 563/2009 Coll., Act No. 374/2010 Coll., Act No. 548/2010 Coll., Act No. 129/2011 Coll., Act No. 231/2011 Coll., Act No. 250/2011 Coll., Act No. 331/2011 Coll., Act No. 362/2011 Coll., Act No. 406/2011 Coll., Act No. 547/2011 Coll., Act No. 548/2011 Coll., Act No. 69/2012 Coll., Act No. 189/2012 Coll., Act No. 252/2012 Coll., Act No. 288/2012 Coll., Act No. 395/2012 Coll., Act No. 70/2013 Coll., Act No. 135/2013 Coll., Act No. 318/2013 Coll., Act No. 463/2013 Coll., Act No. 180/2014 Coll., Act No. 183/2014 Z.z., Act No. 333/2014 Coll., Act No. 364/2014 Coll., Act No. 371/2014 Coll. and Act No. 25/2015 Coll., is modified and supplemented as follows:

1. In § 5 paragraph 1 a), the words: "as well as the income earned from the work of pupils and students at the time of practical training" are deleted.

2. In § 5 paragraph 1, subparagraph marked as letter (l) will be added reading:

"(l) remuneration for productive work earned by a pupil of a secondary vocational school, and income earned by a student of a higher education institution in the course of vocational practise."

3. The footnote referring to note 51a) reads:

"^{51a)}§ 27 paragraph 3 and 6 of Act No. 61/2015 Coll. Vocational Education and Training and on amendments and supplements to some laws."

4. The footnote referring to note 59c) reads:

"^{59c)} § 26 of Act No. 61/2015 Coll."

5. In § 17, paragraph 37 is added which reads:

"(37) The tax base of the tax payer which provides practical training to pupils on the basis of the apprenticeship contract is subject to a special law,^{80ac)} and will be reduced by

a) EUR 3 200 per pupil, if the tax payer provides more than 400 hours of practical training in the taxation period,

b) EUR 1 600 per pupil, if the tax payer provides more than 200 hours of practical training in the taxation period."

The footnote referring to note 80ac) reads:

"^{80ac)} § 19 of Act No. 61/2015 Coll."

6. In § 19 paragraph 2 c), sub-subparagraph (4.) reads:

"4. for the pupil's material support,^{59c)} the pupil's financial support^{86aa)} and for the provision of practical training at the workplace of practical training,"

The footnote referring to note 86aa) reads:

"^{86aa)} § 27 of Act No. 61/2015 Coll."

The footnote referring to note 86ab) is deleted.

Article XI

Act No. 596/2003 Coll., on State Administration of the Educational System and the School Self-Government and on amendments and supplements to some laws, as amended by Act No. 365/2004 Coll., Act No. 564/2004 Coll., Act No. 5/2005 Coll., Act No. 475/2005 Coll., Act No. 279/2006 Coll., Act No. 689/2006 Coll., Act No. 245/2008 Coll., Act No. 462/2008 Coll., Act No. 179/2009 Coll., Act No. 184/2009 Coll., Act No. 214/2009 Coll., Act No. 38/2011 Coll., Act No. 325/2012 Coll., Act No. 345/2012 Coll., Act No. 312/2013 Coll. and Act No. 464/2013 Coll., is modified and supplemented as follows:

1. The words: "the Local District Office in the regional seat" are replaced in the proper grammatical forms appearing throughout the text of this Act by the words: "the District Office in the regional seat" in the relevant grammatical form.

2. In § 1, § 14 paragraph 6 a) and b), the heading of Part Seven, § 15 paragraph 1, the heading of § 16 and the heading of § 23, the words: "schools, school facilities, centres of practical training and workplaces of practical training" are replaced by the words: "schools and school facilities".

3. From § 5 paragraph 4 m) and paragraph 6 c), "(§ 35)" is deleted.

4. The text of § 9 paragraph 1 reads:

"(1) The self-governing region acting within its delegated powers of state administration²²⁾ makes and unmakes, by a generally binding statutory regulation, the secondary schools within the school network."

5. In § 9 paragraph 2, subparagraph (e) is deleted.

The current subparagraphs (f) to (h) are marked (e) to g).

6. In § 9 paragraph 8 g), the words: "centres of practical training and workplaces of practical training," are deleted.

7. To § 9 paragraph 8, subparagraph (o) is added which reads:

"(o) determines, by a generally binding statutory regulation, the number of classes in the first year of full-time study relative to secondary schools within its authority according to a special law.^{36a)}".

The footnote referring to note 36a) reads:

"^{36a)}§ 31 paragraph 2 and 3 of Act No. 61/2015 Coll. Vocational Education and Training on amendments and supplements to some laws."

8. In § 10 paragraph 1 b) the words: "and centres of practical training "are deleted.

9. In § 10 paragraph 10, the second sentence is deleted.

The footnotes referring to notes 41aa) and 41ab) are deleted.

10. In § 12 paragraph 3 b), the words: "and in" are replaced by a comma, and after the word: "facilities", the words "and the workplaces of practical training" are added.

11. In § 12, paragraph 3 will be followed by additional subparagraph (h) reading:

"(h) proposes to the relevant institution participating in the coordination of vocational education and training for the labour market purposes³⁸⁾, if significant educational deficiencies have been found, to invalidate the certification of employer eligibility for the provision of practical training in the system of dual education.^{38a)}".

The footnotes referring to notes 38) and 38a) read:

"38) § 28 paragraph 2 c) of Act No. 61/2015 Coll.

38a) § 15 paragraph 1 c) of Act No. 61/2015 Coll."

12. In § 13 paragraph 1, the comma following the word: "facilities" and the words: "in centres of practical training" are deleted.

13. In § 13 paragraph 9 at the end of the second sentence, the words "or the employer's workplace of practical training which is the employer's organisational component part of the company" are added, and at the end of the third sentence the words: " or the employer's workplace of practical training which is the employer's organisational component part of the company" are added.

14. To § 13 paragraph 13, subparagraph (e) is added which reads:

"e) gives assistance and advice to the supervised entity while removing the found defects."

15. In § 13a paragraph 1, the conjunction "and" after the word: "schools" is replaced by a comma, and after the word: "facilities", the words: "and workplaces of practical training" are added.

16. In § 14 paragraph 5 a), after the words "school facilities", the comma and the words: "the centres of practical training and workplaces of practical training" are deleted.

17. The text of § 14 paragraph 6 e) reads:

"e) issues and publishes on its website the requirements for the place requirements and the material and technical equipment guidelines,".

The footnote referring to note 49a) is deleted.

18. In § 14 paragraph 6 h), the words: "of the school, the school facility or the centre of practical training" are replaced by the words: "of the school or the school facility".

19. In § 14, paragraph 7 is deleted.

The current paragraphs 8 to 12 are marked as 7 to 11.

The footnote referring to note 50b) is deleted.

20. V § 14 paragraph 8, paragraph "8" is replaced by paragraph "7".

21. In § 15 paragraph 3 in the initial sentence, the words: "The schools, the school facilities, the centres of practical training and the workplaces of practical training" are replaced by the words: "The schools and the school facilities".

22. In § 15 paragraph 4 in the initial sentence, the words: "for every school, school facility, centre of practical training and workplace of practical training" are replaced by the words: "for every school and school facility".

23. In § 15 paragraph 4 d), the comma after the word: "facility" and the words: "the centre of practical training, the workplace of practical training" are deleted.

24. In § 16 paragraph 1, the initial sentence reads: "The request for inclusion of the school or the school facility into the network must be submitted by its founder to the Ministry prior to 31 March of the calendar year preceding the year in which the school or the school facility is to be founded."

25. In § 16 paragraph 1 b), i) and j), in the initial sentence of paragraph 2, in paragraphs 5, 6 and 8, in § 17 paragraph 1 initial sentence, in paragraph 2 subparagraphs (a) to (d), in paragraph 5, in § 18 paragraph 4, in § 22 paragraph 1

and in the initial sentence of paragraph 2, in paragraph 2 b) and f), the words: "the school, the school facility, the centre of practical training or the workplace of practical training" are replaced by the words: "the school or the school facility".

26. In § 16 paragraph 1 f), the words: "the school, the school facility, the centre of practical training or the workplace of practical training" are replaced by the words "in the school or the school facility".

27. In § 16 paragraph 1 g), § 19 paragraph 3, § 22 paragraph 2 i) and j), and § 23 paragraph 1, the words: "the school, the school facility, the centre of practical training and the workplace of practical training" are replaced by the words: "the school and the school facility".

28. The text of § 16 paragraph 1 o) reads:

"(o) the opinion of the relevant central authority of state administration and of the institution participating in the coordination of vocational education and training for the labour marker purposes:³⁸⁾ in case of secondary vocational school,".

29. In § 16 paragraph 7 a), b), d) and e), the words: "of schools, school facilities, centres of practical training and workplaces of practical training" are replaced by the words: "of schools and school facilities".

30. In the heading of § 17, the heading of Part Eight, the heading of § 19 and the heading of § 21, the words: "of schools, school facilities, centres of practical training and workplaces of practical training" are replaced by the words: "of schools and the school facilities".

31. In § 17 paragraph 1 c), the words: "the school, the school facility, the centre of practical training and the workplace of practical training" are replaced by the words: "the school and the school facility", and the words "in the school, the school facility, the centre of practical training and the workplace of practical training" are replaced by the words: "in the school and the school facility".

32. The text of § 17 paragraph 2 h) reads:

"(h) the opinion of the relevant central authority of state administration and of the institution participating in the coordination of vocational education and training for the labour marker purposes:³⁸⁾ in case of secondary vocational school.".

33. In § 17 paragraph 4, the words "of the school, the school facility, the centre of practical training and the workplace of practical training" are replaced by the words: "of the school and the school facility, and the words "the school, the school facility, the centre of practical training and the workplace of practical training" are replaced by the words: "the school and the school facility".

34. The text of § 18 paragraph 7 n) reads:

"(n) the opinion of the relevant central authority of state administration and of the institution participating in the coordination of vocational education and training for

the labour marker purposes³⁸⁾ in case of secondary vocational school,".

35. The text of § 18 paragraph 8 f) reads:

"(f) the opinion of the relevant central authority of state administration and of the institution participating in the coordination of vocational education and training for the labour marker purposes³⁸⁾ in case of secondary vocational school.".

36. In § 19 paragraph 1 and 2 and § 23 paragraph 2, the words "the school, the school facility, the centre of practical training and the workplace of practical training" are replaced by the words: "the school and the school facility".

37. In § 19 paragraph 5, the words: "the schools, school facilities, centres of practical training and workplaces of practical training" are replaced by the words: "the schools and school facilities".

38. In § 19 paragraph 6, the comma after the word "facilities" and the words: "the centres of practical training and the workplaces of practical training" are deleted.

39. The heading of § 20 reads: "Forging Schools".

40. In § 20, paragraph 9 is deleted.

The footnote referring to note 59) is deleted.

The current paragraphs 10 to 12 are marked 9 to 11.

41. In § 20 paragraph 9, the comma after the word: "school" and the words "of the combined secondary school or fusing or consolidating the schools according to a special law⁶⁰⁾" are deleted.

The footnote referring to note 60) is deleted.

42. In § 20 (10), figure "(10)" is replaced by figure "(9)".

43. In § 21 paragraph 1, the second sentence reads: "In the designation of a type secondary vocational school, that is the secondary vocational school with an addition, the secondary technical school with an addition, and the secondary school of arts and crafts with an addition, the addition does not need to be used.".

44. In § 21, paragraph 8 is deleted.

The current paragraphs 9 to 13 are marked 8 to 12.

The footnote referring to note 63) is deleted.

45. In § 21 paragraph 12 the words "to (12)" are replaced by the words "to (11)" and after the word "facilities", the comma and the words "the centres of practical training or the workplaces of practical training" are deleted.

46. In the heading of § 22, the words "of the school, the school facility, the centre of practical training and the workplace of practical training" are replaced by the words: "of the school and the school facility".

47. In § 25 paragraph 6 a), the words "the professional/employer`s organisation possessing professional qualification and authority in the particular or related field of study, if nominated by the professional/employer`s organisation," are replaced by the words: " the institution participating in the coordination of vocational education and training for the labour market purposes,³⁸⁾ if nominated by the institution".

48. § 35 is deleted.

The footnotes referring to 78) and 79) are deleted.

49. In § 38 paragraph 3 after paragraph "g)" the comma and the text: "§ 35" are deleted.

50. In § 38 paragraph 4 the words: "and paragraph 7" are deleted.

Article XII

Act No. 597/2003 Coll. on Financing the Primary Schools, the Secondary Schools and the School Establishments, as amended by Act No. 523/2004 Coll., Act No. 564/2004 Coll., Act No. 689/2006 Coll., Act No. 245/2008 Coll., Act No. Coll., Act No. 179/2009 Coll., Act No. 184/2009 Coll., Act No. 38/2011 Coll., Act No. Coll., Act No. 325/2012 Coll., Act No. 345/2012 Coll., Act No. 81/2013 Coll., Act No. 464/2013 Coll., Act No. 307/2014 Coll. and Act No. 377/2014 Coll., is modified and supplemented as follows:

1. The footnote referring to note 7) reads:

"7) § 31 (2) of Act No. 61/2015 Coll. Act No. 61/2015 Coll. on Vocational Education and Training and on amendments and supplements to some laws."

2. In § 2 paragraph 1, subparagraph (e) is deleted.

The current subparagraphs (f) to (i) are marked (e) to (h).

The footnote referring to note 17) is deleted.

3. In § 2 paragraph 4 a), the text: ("h) and (i)" is replaced by "(g) and (h)".

4. In § 2 paragraph 4 b), the text: "(e) to (g)" is replaced by "(e) and (f)".

5. In § 2 paragraph 4, subparagraph (c) is deleted.

6. In § 4, paragraph 16) is added reading:

"(16) Secondary vocational schools are funded depending on their category in

the system of secondary vocational schools. Within a secondary vocational school category, the study branches and the training branches are included depending of the complexity of the staff and operation requirements of the study branch or of the training branch as defined in the state curriculum and specified in the normative concerning capacities and equipment. The lists of study branches and training branches included in individual categories of secondary vocational schools are published and updated by the Ministry on its websites throughout the calendar year."

7. The text of § 4d (1) reads:

"(1) Upon an application made by the founder of a state school, state kindergarten and state school facility seeking funding for a development project, the Ministry may allocate the purposefully bound funds for the realisation of the submitted development project from the chapter of the Ministry or the chapter of the Ministry of Interior. The development projects are the projects focused on the development of education and training. The application is submitted to the Ministry by the founder through the relevant District Office in the regional seat. The list of development project areas and the calls for the submission of applications for financing the development projects are published by the Ministry on its website throughout the calendar year."

The footnote referring to note 22ea) is deleted.

8. In § 4d (5), the words: "for the purposes specified in paragraph 1," are replaced by the words: "for realization of the submitted development project".

9. The text of § 6c (1) reads:

"(1) The Ministry may provide a grant focused on the development of education from the chapter of the Ministry. The list of areas focused on the development of education is published by the Ministry on its website."

10. The text of § 6c (4) reads:

"(4) The applicant submits a written application for the grant (the "application") throughout the calendar year, or upon a call for applications within 30 days of publication of the call."

11. The text of § 6c (8) reads:

"(8) The extent of participation in the implementation of the activities is set by the Ministry in the call for or in the contract for granting the funds."

12. At the end § 7 paragraph 9 a), the following words are added: "and the number of pupils participating in the dual education system^{24bb)}".

The footnotes referring to notes 24ba) and 24bb) read:

^{24ba)} § 29 paragraph 2 a) and b) of Act No. 61/2015 Coll.

^{24bb)} § 10 paragraph 5 of Act No. 61/2015 Coll".

13. The words: "the Local District Office in the regional seat" in all grammatical forms are replaced throughout the entire text of the Act by the words: "the District Office in the regional seat" in the appropriate grammatical forms.

Article XIII

Act No. 245/2008 Coll. on Education (the School Act) and on amendments and supplements to some laws, as amended by Act No. 462/2008 Coll., Act No. 37/2009 Coll., Act No. 184/2009 Coll., Act No. 37/2011 Coll., Act No. 390/2011 Coll., Act No. 324/2012 Coll., Act No. 125/2013 Coll., Act No. 464/2013 Coll., Act No. 307/2014 Coll., Finding of the Constitutional Court of the Slovak Republic No. 330/2014 Coll. and Act No. 377/2014 Coll., is modified and supplemented as follows:

1. The text of § 6 paragraph 2 reads:

"(2) The state curriculum for vocational education and training are issued by the Ministry of Education after consultations with the institutions of coordination of vocational education and training for the labour market at the national level in accordance with a special law^{5a)}; in medical fields of study designed for the pupils trained for healthcare practice⁶⁾ these programmes are issued by the Ministry of Health of the Slovak Republic (the "Ministry of Health")."

The footnote referring to note 5a) reads:

^{5a)} § 28 paragraph 2 of Act No. 61/2015 Coll. on Vocational Education and Training and on amendments and supplements to some laws."

2. The text of § 6 paragraph 4 g) reads:

"g) the educational standards; and in case of vocational education and training provided in the system of dual education according to a special law, ^{6aa)}, also the frame syllabi, ^{6ab)}".

The footnotes referring to notes 6aa) and 6ab) read:

^{6aa)} Act No. 61/2015 Coll.

^{6ab)} § 20 of Act No. 61/2015 Coll."

3. The text of § 6 paragraph 4 i) reads:

"i) the frame teaching plans; and in case of vocational education and training provided in the system of dual education also the frame syllabi, ^{6ab)} ".

4. In § 7 paragraph 2, the second and the third sentences are deleted.

The footnote referring to note 6a) is deleted.

5. To § 7, paragraph 10 is added reading:

"(10) The school curriculum may also be the programme arising out of experimental verification, provided that the Ministry has so decided in accordance with § 14 (12.)".

6. In § 9 paragraph 4, the following sentence will be added to the end: "The teaching plan of the secondary vocational school organizing vocational education and training in the system of dual education means the frame teaching plan."

7. In § 9 paragraph 6, the following sentence is added to the end: "The syllabi of the secondary vocational school organizing vocational education and training in the system of dual education means the frame syllabi."

8. In § 9 paragraph 7, the word: "training" is replaced by the word: "educational".

9. In § 14 paragraph 6, the words: "based on the opinion of the reviewer nominated by the Ministry of Education or the Ministry of Health, depending on the subject matter specialization." are deleted.

10. In § 16 paragraph 4 a), the word: "a two-year" is replaced by the words: "no less than a two-year but no more than a three-year".

11. In § 16 paragraph 4 b), after the words: "by final examination", the words: "or by successful completion of the final year of the two-year educational programme in the educational field with the shortened programme of field of study at a secondary vocational school completed by a final examination" are added, and the words: "with an endorsement" are deleted.

12. The text of § 16 paragraph 4 d) reads:

"(d) complete secondary vocational education acquired by the pupil upon successful completion of the final year of no less than a four-year but no more than a five-year educational programme at the secondary vocational school completed by the school leaving examination, upon successful completion of the final year of at least a two-year educational programme of extended study at the secondary vocational school completed by the school leaving examination, or upon a successful completion of the final year of at least a two-year educational programme in the field of study of post-school-leaving qualification study at the secondary vocational completed by a vocational part of the school leaving examination; the documents of proof of the educational level and the qualification achieved is the school leaving certificate, and in the study branch in which the practical training is carried out in form of vocational training according to a special law ^{17a)} such proof of achieved qualification is also a certificate of apprenticeship."

The footnote referring to note 17a) reads:

"^{17a)} § 4 (2) of Act No. 61/2015 Coll."

13. In § 16 paragraph 5 b), the term "diploma artist" is replaced by the term "diploma arts specialist" .

14. In § 24 paragraph 2, the new second sentence is added at the end reading: "The approval of individualized study plan in the system of dual education is based on the decision of the school director with the consent of the employer providing practical training."

15. In § 24 paragraph 11, subparagraph (e) is added which reads:

"e) based upon a reasoned proposal of the employer providing practical training in the system of dual education."

16. In § 26 paragraph 1, the following sentence is added at the end: "Education under an individualized study plan of the pupil trained in the system of dual education may be permitted by the school director with the consent of the employer providing practical training of such pupil."

17. In § 33 paragraph 5, the full stop at the end of the sentence is replaced by the semi-colon and the following words are added: "in case of a pupil trained in the system of dual education, with the consent of the employer providing practical training."

18. The footnote referring to note 32b) reads:

"^{32b)} § 29 (2) (a) of Act No. 61/2015 Coll."

19. To § 33, paragraph 12 is added reading:

"(12) The secondary school organizes a course in the area of the health and life protection, and the school may also organize a course of physical activities in nature, the excursions, school trips and other activities. In case of a minor pupil, such activities are organized with the informed consent and agreement of the pupil's legitimate representative."

20. In § 34, paragraph 3 is added reading:

"(3) Interruption of the study of a pupil in the system of dual education or any changes in the study branch or in the training branch of a pupil in the system of dual education must be approved by the director with the consent of the employer providing practical training for the pupil."

21. In § 35 paragraph 1, the following sentence is added at the end: "The application of transfer of a pupil in the system of dual education must be supported by the consent of the employer providing practical training for the pupil."

22. In § 35 paragraph 4 the first sentence, the comma after the word "is transferred" and the words: "and an individual or a legal entity for the purposes of which the pupil is trained" are deleted.

23. In § 37 paragraph 1, the following sentence is added to the end: "The study-year may be repeated by the pupil in the system of dual education upon approval of the director with the consent of the employer providing practical training for the pupil."

24. In § 38 paragraph 2, the full stop at end of the first sentence is replaced by a semi-colon and the following words are added "in case of a pupil of the secondary vocational school trained in the system of dual education, also with the consent of the employer providing practical training for the pupil."

25. The text of § 42 including the heading read:

"§ 42

The Secondary Vocational School

(1) The secondary vocational school is an internally divisible school providing vocational education and training in the educational programme of the particular field of study focused primarily on an occupation, a group of occupations and professional activities.

(2) The secondary vocational school offers vocational education and training divided into theoretical education and practical training. Practical training of a pupil of a secondary vocational is regulated by a special law.^{6aa)}

(3) Upon successful completion of the particular educational programme in the given study branch or upon successful completion of the particular educational programme in the given training branch the level of secondary vocational education is achieved as provided by § 16 (4) (a), (b) and (d) and § 16 (5).

(4) For individuals who have not achieved lower secondary education as provided by § 16 (3) (b), the secondary vocational school may offer education to achieve such level of education which is ended by an examination before a board of examiners in all study subjects except the learning subjects. On successful passing of the examination before an examination board, the secondary vocational school will issue for the successful individual a certificate with an endorsement showing the accomplished level of education.

(5) The pupil who has passed the school leaving examination in a another field of study will study only the specialised vocational subjects at the secondary vocational school."

26. § 43 is deleted.

The footnotes referring to notes 40) and 41) are deleted.

27. In § 44, after paragraph (1) paragraph (2) is added reading:

"(2) The conservatoire types of school include conservatoires of music and

drama and dance conservatoires. The music and drama conservatoire offers education and training in the study fields of singing, music, dance and dramatic arts in a six-year continuous educational programme. The dance conservatoire provides education and training in an eight-year continuous educational programme."

Current paragraphs (2) to (6) are marked (3) to (7).

28. In § 44, paragraph (8) is added which reads:

"(8) The student who has passed the school leaving examination in a another study field will study only the specialist subjects at the conservatoire."

29. The text of § 45 including the heading read:

"§ 45

The Follow-up Programmes of Vocational Education and Training

The follow-up programmes of vocational education and training include:

- a) extended study,
- b) post-school leaving study,
- c) shortened study."

30. In § 47 paragraph 3 b), the words" "(hereinafter the " vocational part)" are deleted.

31. After § 47, a new paragraph 47a, is added which, including the headline, reads:

"§ 47a

Shortened Study

(1) Shortened study is organized in the training branch of the secondary vocational school with the aim to expand and enhance qualification for the occupaton or the group of occupations.

(2) Shortened study is open to applicants who have previously acquired at least secondary vocational education.

(3) The secondary vocational school may organize shortened study in

- a) one-year educational programmes in the particular field of study,
- b) two-year educational programmes in the particular field of study.

(4) Within the shortened study only specialist subjects are studied.

(5) Shortened study in a single-year educational programme in the field of study is completed by a final examination; the proof of education is the final examination certificate.

(6) Shortened study in a two-year educational programme in the field of study is completed by a final examination; the successful school leavers may thus have accomplished secondary vocational education in conformity with § 16 (4) (b)."

32. The text of § 48 paragraph 1 reads:

"(1) By a generally binding statutory regulation, the Ministry of Education will set the details of organization of education in secondary schools in full-time programmes of study, external study, and the details of assessment and classification of pupils of secondary schools."

33. In § 56 paragraph 7, words: "extended, post-school leaving and higher vocational education" are replaced by the words: "the follow-up of vocational education and training and the external programmes of study".

34. In § 57 paragraph 1 l), the words: "paragraph 6" are replaced by the words: "paragraph 4".

35. In § 58 paragraph 2 the words: "the head of the centre of practical training," is deleted.

36. The text of § 62 paragraph 1 reads:

"(1) The first study year of four-year educational programme of gymnasium is open for admission to applicants who have completed lower secondary education as provided by § 16 (3) (b) and have satisfied the admission requirements."

37. The text of § 62 paragraph 3 reads:

"(3) The first study year of five-year bilingual educational programme is open for admission to applicants who have completed primary education as provided by § 16 (3) (a), who have successfully completed the eighth study year of the educational programme of the elementary school in the given school year and satisfied the admission requirements, or who have completed the lower secondary education as provided by § 16 (3) (b) and have satisfied the admission requirements."

38. The text of § 62 paragraph 6 reads:

"(6) The first study year of four-year educational programme of complete secondary vocational education is open for admission to applicants who have completed lower secondary education as provided by § 16 (3) (b) and have satisfied the admission requirements."

39. In § 63, paragraph 7 is added reading:

"(7) The application for the study branch or the training branch, in which vocational education and training is provided in the system of dual education, must be supplemented also by an affirmation of vocational education and training in the system of dual education issued in accordance with a special law.^{47aa)}".

The footnote referring to note 47aa) reads:

"^{47aa)} § 17 of Act No. 61/2015 Coll."

40. The text of § 64 paragraph 3 reads:

"(3) The authority of local state administration must decide, prior to 30 September, on the number of first year classes of secondary schools for students with special educational needs and in the fields of study in which education and training is provided by foreign language instructions based on an international agreement for the admission purposes applied in the subsequent school year."

41. In § 65 paragraph 1, after the first sentence a new sentence is added which reads: "In case of a secondary vocational school providing vocational education and training in the system of dual education, the director will separately determine, out of the pupils that may be admitted to the first year classes, the number of pupils who may be admitted to the study branch or to the training branch in which vocational education and training is provided in the system of dual education."

42. In § 65, after paragraph 2 new paragraph 3 is added that reads:

"(3) In case of admission to the study branch or the training branch in which vocational education and training is provided in the system of dual education, the form of entrance exam, its content and extent in compliance with the educational standards of the state curriculum in the elementary school, the common criteria for passing the examinations successfully, and other admission requirements for both admission terms as specified in § 66 (6) will be set, after consultations with the School Board, by the director of the secondary vocational school together with the employer providing practical training. The director must publish the requirements no later than on the date set in paragraph (1); for pupils with health impairments, the form of entrance exam will be set with regard to their health impairment."

Current paragraphs 3 to 8 are marked 4 to 9.

43. In § 65 paragraph 4, the following sentence is added at the end: "In case of admission to the training branch in which vocational education and training is provided in the system of dual education, these criteria will be set by the director of the secondary vocational school together with the employer providing practical training."

44. In § 65 paragraph 6, the words: "paragraphs 3 and 4" are replaced by the words: "paragraphs 4 and 5".

45. In § 65 (7), the words: "(3) or (4)" are replaced by the words: "(4) or (5) and

at the end the following sentence is added:

"The director of the secondary vocational school will admit separately

- a) the applicants who have been admitted to the study in the study branch or in the training branch in which vocational education and training is provided in the system of dual education and,
- b) the other applicants."

46. The text of § 67 (4) reads:

"(4) Based on the admission results, the director of the secondary vocational school will admit separately

- a) the applicants who have been admitted to the study in the study branch or in the training branch in which vocational education and training is provided in the system dual education and,
- b) the other applicants."

47. In § 68 paragraph 1 after the first sentence, the new sentence will be added which reads: "In case of a secondary vocational school in which vocational education and training is provided in the system of dual education, the director of the secondary vocational school will publish a separate list of applicants for study in the study branch or in the training branch in which vocational education and training is provided in the system of dual education, and a separate list of other applicants."

48. The text of § 69 including the heading read:

"§ 69

Admission to External Study, Combined Study and the Follow-up Programmes of Vocational Education and Training in Secondary Schools

(1) The director of the school will decide, with the consent of the school founder, on the number of the first year classes and the number of pupils in the first year classes in the external of study or the combined study in secondary schools each year prior to 30 April.

(2) The director of the school will decide, with the consent of the school founder, on the number of the pupils in the classes of the follow-up programmes of vocational education and training each year prior to 30 April.

(3) The applicant must submit, prior to 31 May, the application for admission to the director of the secondary school to which admission is sought. The applicants who have not been admitted to study at an institution of higher education may submit their applications prior to 31 July. The applicant seeking admission to the study branch or training branch in which vocational education and training is provided in the system of dual education must attach to the application also the affirmation of

vocational education and training in the system of dual education.

(4) In case of admission to the study branch or the training branch in which vocational education and training is provided in the system of dual education, the form of entrance exam, the content and extent of the exam, the criteria of the exam passed successfully and other admission requirements for both terms of entrance exams will be determined by the director of the secondary vocational school together with the employer which providing practical training after consultations with the School Board. These requirements will be published no later than one month prior to the first term of entrance exams.

(5) After consultations in the School Board, the director of the secondary school may set the criteria for applicants to be admitted without an entrance exam. In case of admission to the study branch or the training branch in which the vocational education and training is provided in the system of dual education, these criteria will be determined by the director together with the employer providing practical training.

(6) The director of the secondary school will inform the applicants of the entrance exam not later than ten days prior to the entrance exam date.

(7) The entrance exam will be held in two terms. The last full week of June is the first one and the other will take place in the last two full weeks of the month of August. The date of the exam is set by the director.

(8) Testing the applicant's special abilities, skills and talent aptitudes, where such testing is required, is part of the entrance test.

(9) The teacher of the secondary school will decide on the applicant's admission on the basis of the admission process results within three days of the entrance test. In such decision also physical ability for the study in the chosen educational field and aptitude for professional practice are also taken into account.

(10) The secondary vocational school director will separately admit

a) the applicants who have been admitted to the study in the study branch or in the training branch in which vocational training and training is provided in the dual education system, and

b) the other applicants."

49. In § 70, paragraph 4 is added:

"(4) Paragraphs 1 to 3 are not applicable to applicants to be trained in the system of dual education."

50. The text of § 73 including the heading read:

"§ 73

The Final Examination

(1) The aim of the final examination is to assess the pupil's knowledge and skills within the extent of the learning set by the educational standards of the state curriculum and to test how they are prepared to make use of the competence attained in the occupations and professional activities towards which they have been trained.

(2) The pupil may take the final exam on successful completion of the final year of educational programme in the particular training branch.

(3) The final examination is divided into written part, practical part and oral part. The practical part of final examination is taken after the written part and before the oral part. The practical part of final examination of the pupil trained in the system of dual education is held at the workplace of practical training^{47b)} unless the secondary vocational school and the employer providing practical training agree otherwise.

(4) The final examination is held within the regular examination term or in the extraordinary examination term.

(5) The regular examination term lasts from 16 June to 30 June of the relevant school year. Where the professional activities assessed through the final examination so require, the practical part of the final examination may be taken also prior to 16 June, but not earlier than in February of the relevant school year.

(6) The extraordinary examination is held in September or in February of the following year; the date of the final examination is set by the director. The extraordinary examination term is designed for the make-up final examination or the substitute final examination. The substitute final examination is designed for the students/pupils who have successfully completed final year of the educational programme not later than 15 September, and for the students defined under § 89 (2).

(7) Before the final examination, the pupils/students do not attend school for three consecutive days prior to the final examination. These days are set for the preparation for the final examination."

The footnote referring to note 47b) reads:

"^{47b)} § 9 of Act No. 61/2015 Coll."

51. The text of § 74 (2) reads:

"(2) The school leaving examination at the secondary vocational school and at the conservatory consists of the theoretical part of the school leaving examination and the vocational part of the school leaving examination. The vocational part of the school leaving examination is divided into theoretical part and practical part. The aim vocational part of the school leaving examination is to assess the knowledge and skills within the extent of the curriculum in specialist subjects set by the educational standards. In the extended study, the linkage to the training branch is taken into account in case of vocational part of school leaving examination. "

52. In § 74 (3), the second sentence is deleted.

53. In § 74 paragraph 4 and § 76 paragraphs 7 and 8, after the words: "vocational part" the words: "of the school leaving examination" are added.

54. In § 74, paragraphs 10 and 11 are added which read:

"(10) The pupil defined in § 44 (8) and the pupil defined under § 42 (5) will take the school leaving examination only in vocational subject part of the school leaving examination.

(11) The practical part of vocational part of the school leaving examination, in case of the pupil who has been trained in the system of dual education, will be held at the workplace of practical training, unless the secondary vocational school and the employer providing practical training agree otherwise."

55. In § 78 (3) throughout the entire text the words: "vocational part" are deleted.

56. The text of § 79 (3) reads:

"(3) The final examination of completed education may be held in the regular examination term or in the extraordinary examination term."

57. In § 79, paragraphs (4) and (5) are added which read:

"(4) The regular examination term is in June of the relevant school year. The final performance presentations set forth in paragraphs (2) (a) and (b) may take place also prior to June, but not earlier than in February of the relevant school year.

(5) The extraordinary examination term is held in September or in February in the next school year; the date of the final examination of completed education is set by the director. The extraordinary examination term is designed for taking the make-up or substitute final examination. The substitute final examination of completed education is designed for learners who have successfully completed the final year of the educational programme of the particular study field no later than 15 September, and for students defined in § 89 (2)."

58. The text of § 80 (6) reads:

"(6) The vocational part of the school leaving examination for the particular study branch is held before the school leaving examination board for theoretical part of vocational part of the school leaving examination and before school leaving examination board for practical part of vocational part of the school leaving examination."

59. In § 80, after paragraph 6 new paragraphs 7 and 8 will be added which read:

"(7) The school leaving examination board for the vocational part of the school leaving examination consists of the chair, the examining teachers of specialist subjects and the examiner representing the relevant institution participating in the coordination of vocational education and training for the labour market subject to a special law^{49a)} (hereinafter the "professional/employer`s organisation"), if delegated by the professional/employer`s organisation; in the relevant study branch in which the vocational training is carried out also the examining secondary vocational school trainer; the number of examining teachers of specialist subjects is set by the director depending on the complexity and the specific nature of the particular study branch.

(8) The school leaving examination board for the vocational part of the school leaving examination in case of the pupil trained in the system of dual education consists of the chair, the examining teacher of vocational subjects and the examining representative of the employer providing practical training; in the relevant study branch in which the vocational training is carried also of the examining secondary vocational school trainer; the number of examining teachers of specialist subjects is set by the director depending on the complexity and the specific nature of the particular study field."

The note referring to note 49a) reads:

"49a) § 28 (2) (c) of Act No. 61/2015 Coll."

Current paragraphs (7) to (11) are marked paragraphs 9 to 13.

60. In § 80, paragraphs 14 and 15 are added which read:

"(14) The examiner of the school leaving examination board delegated by the professional/employer`s organisation and the examiner representing the employer providing practical training in the dual education system will be appointed by the director prior to 30 April.

(15) For a single examination term the school may have more subject based school leaving examination boards. The local authority of state administration will inform the professional/employer`s organisation of the number of the school leaving examination boards for theoretical part of the vocational part of school leaving examination and the number of the school leaving examination boards for practical part of the vocational part of the school leaving examination and the date and place of the school leaving examination prior to 8 March."

61. In § 81, paragraph 8 is added which reads:

"(8) The examiner representing the professional/employer`s organisation and the examiner representing the employer providing practical training in the system of dual education must meet the following requirements:

a) must have obtained at least complete secondary vocational education in the particular study field or related study field, and

b) must have practised the profession or the professional activities for at least five

years within the educational standards of specialist vocational subjects specified by in the particular study branch."

62. The text of § 83 to § 85 reads:

"§ 83

(1) The organisation and the process of final examination is the responsibility of the final examination board.

(2) The final examination board consists of permanent members and additional members.

(3) The permanent members of the examination board are:

- a) the chair,
- b) the vice chair,
- c) the class teacher.

(4) The additional final examination board members are:

- a) the secondary vocational school trainer and the teacher of theoretical specialist vocational subjects or the teacher of vocational practise,
- b) the examiner representing the employer providing practical training in the system of dual education,
- c) the examiner representing the professional/employer`s organisation, if delegated by the professional/employer`s organisations; this does not apply if the final examination board has an additional member subject to subparagraph (b).

(5) The final examination board chair and the final examination board vice-chair may be the pedagogical staff who satisfy the qualification requirements subject to a special law ⁵¹⁾ and have at least four years' teaching experience.

(6) The member of the final examination board under paragraph (4) (b) and (c) must satisfy the following requirements:

- a) must have obtained at least the level of secondary vocational education in the particular training branch or related training branch and,
- b) must have practised the profession or the professional activities for at least five years within the extent of the curriculum of the specialist subject specified by the educational standards of the particular specialist field.

(7) The director with the consent of the final examination board chair may invite a practising expert to sit in the final examination board. Such practising expert with the consent of the final examination board chair may ask questions to the pupils; however the practising expert will not classify the pupil/student.

§ 84

(1) The organisation and the process of final examination of completed education is the responsibility of the examination board for final examination of completed education.

(2) The examination board for final examination of completed education has permanent and additional members.

(3) The permanent members of the examination board for final examination of completed education are:

a) in case of the secondary vocational school:

1. the chair,
2. the vice-chair,
3. the class teacher

b) in case of the conservatoire:

1. the chair,
2. the vice-chair,
3. the class teacher

(4) Additional members of the examination board for final examination of completed education are:

a) in case of the secondary vocational school:

1. the teacher of specialist vocational subjects,
2. the assessor teacher,
3. the examiner(s) representing the employer providing practical training in the system of dual education,
4. the examiner representing the professional/employer`s organisation, if delegated by the professional/employer`s organisation; this does not apply if the examination board for final examination of completed education board has an additional member under sub-subparagraph (3),

b) in case of the conservatoire:

1. the teacher of specialist vocational subjects,
2. the assessor teacher.

(5) The chair of the examination board for final examination of completed education may be a pedagogical staff who meets the qualification requirements according to a special law⁵¹⁾ and has at least four years' teaching experience; in case of the secondary medical school, also two years of experience in the area of healthcare,

(6) The vice chair of the examination board for final examination of completed education may be a pedagogical staff who meets the qualification requirements subject to a special law⁵¹⁾ and has at least four years' teaching experience.

(7) A member of the examination board for final examination of completed education subject to paragraph (4) (a) (3.) and (4.) must meet the following requirements:

a) must have accomplished at least the higher vocational education in the particular study branch or the related study branch and

b) must have practised the profession or the professional activities for at least five years within the extent of the curriculum of the specialist subject specified in the educational standards in the particular specialist field.

(8) The assessor teacher must meet the qualification requirements prescribed by a special law.⁵¹⁾

(9) The director with the consent the chair of the examination board for final examination of completed education may invite a practising expert to sit in the final examination board. Such practising expert may ask questions to the pupil with the consent of the final examination board chair; however the practising expert will not classify the pupil.

§ 85

(1) The final examination board chair is appointed by the relevant local authority of state administration for education prior to 15 April.

(2) The examination board chair for final examination of completed education of a secondary vocational school is appointed by the relevant local authority of state administration for education prior to 15 April; in case of a conservatoire prior to 31 January.

(3) The proposals for the final examination board chair and the examination board chair for final examination of completed education are made by the director to the relevant local authority of state administration for education.

(4) The final examination board chair and the examination board chair for final examination of completed education may not be appointed from the pedagogical employees of the school at which the final examination or the final examination of completed education is held.

(5) The examination board chair for the make-up examination or the extraordinary examination term is the director or his/her deputy authorized by the director.

(6) The members of the final examination board specified in § 83 (3) (b) and (c) and § 83 (4) (a), and the examination board members for final examination of completed education specified in § 84 (3) (a) subparagraphs (2.) and (3.), paragraph (b) and subparagraphs (2.) and (3.), paragraph (4) (a) subparagraphs (1.) and (2.), and paragraph (b) are appointed by the director from among the pedagogical staff of the school prior to 30 April.

(7) Members of the final examination board specified in § 83 (4) (b) and (c) and members of the examination board for final examination of completed education subject to § 84 (4) (a) subparagraphs (3.) and (4.) are appointed by the director prior to 15 May.

(8) The local authority of state administration for education must inform the professional associations on the number of final examination boards, the date and place of the final examination in writing prior to 22 April.

(9) The local authority of state administration for education must inform the professional associations on the number of final examination boards for final examination of completed education in secondary vocational schools and of the date and place of the final examination in writing prior to 22 April.

(10) The final examination board chair and the examination board chair for final examination of completed education control the work of the boards, see over the readiness of the examinations and assess the standard of examination and classification. After the examinations the chair will call the final meeting for assessment of the process and the overall standard of the final examination or the final examination of completed education.

(11) If the final examination board chair or the examination board chair for final examination of completed education cannot exercise their duties on serious grounds, their duties will be exercised by the vice chair."

The footnote referring to note 51) reads:

"⁵¹⁾ § 7 of Act No. 317/2009 Coll. on Pedagogical Employees and Professional Employees and on amendments and supplements to some laws as amended by Act No. 390/2011 Coll."

63. The text of § 87 reads:

"§ 87

(1) Classification in final examination is indicated by a grade within the grading system.

(2) The classification of the pupil in the written part of final examination, practical part of final examination or the oral part of final examination is approved by the examination board upon the proposal of the examination board member defined in § 83 (4) (a) by voting. In case of a tie, the final examination board chair has a casting vote. In case of the final examination taken by a pupil trained in the system of dual education, the representative of the employer providing practical training holds the casting vote in a tie.

(3) The overall assessment of the final examination is based on classification in the written part of final examination, classification in the practical part of final examination and classification in the oral part of final examination.

(4) The overall assessment of the final examination, including classification of individual parts of final examination is announced by the final examination board chair on the day of the oral part of final examination."

64. After § 87, § 87a is added which reads:

"§ 87a

(1) Classification of the absolutorium examination is indicated by a grade of the grading system.

(2) Classification of individual parts of absolutorium examination in according to § 79 (2) is approved by the teacher of specialist vocational subjects who is a member of the board defined in § 84 (4) by voting. In case of a tie, the examination board chair of the examination for absolutorium examination has a casting vote. In case of the absolutorium examination taken by the pupil trained in the system of dual education, the representative of the employer providing practical training holds the casting vote in a tie.

(3) The overall assessment of the absolutorium examination is based upon classification in individual parts of the absolutorium examination of according to § 79 (2).

(4) The overall assessment of the absolutorium examination, including classification in individual parts of absolutorium examination is announced by the examination board chair on the day of the oral part of final examination."

65. In § 88 paragraph 2, after the words "post-school-leaving examination" the words: "or the pupil of the conservatory at the school leaving examination" are added, and the words "including practical and theoretical part of the vocational part examination," are deleted.

66. The provisions of § 88 (3) read:

"(3) The pupil classified at the final examination or at the absolutorium examination by grade 5 - failed in one part of the respective examination may be permitted by the respective examination board to repeat that particular part of final examination or absolutorium examination."

67. In § 88 paragraph 5, after the words: "the school leaving examination board", the comma is added, and the words: "or the examination board" are replaced by the words: "the final examination board or the examination board for final examination of completed education ".

68. The text of § 88 (8) reads:

"(8) The pupil classified in the final examination or in the absolutorium examination evaluated by grade 5 - failed in more than one part of the respective examination, or classified by the grade 5 – failed at any of the make-up examination,

may be permitted by the respective examination board to repeat the whole final examination or absolutorium examination."

69. In § 89 paragraph 4, after the words "examination board", the words "for final examination, the chair of the examination board for final examination of completed education" are added.

70. In § 89 paragraphs 5 and 6, after the words: "the final examination board", the comma is added and the words: "or the examination board chair" are replaced by the words: "the final examination board chair or the chair of the examination board for final examination of completed education".

71. In § 90 paragraph 3, the words: "for the final examination" are added to the end.

72. In § 91 paragraph 1, the final full stop is replaced by a semicolon and the words: "this is not applicable in case of a pupil of a six-year conservatory educational programme who has passed the school leaving examination." are added.

73. In § 91, paragraph 5 is added which reads:

"(5) If the pupil of a six-year conservatory educational program fails to attend the school leaving exam is then permitted to take a make-up examination or a substitute examination and keeps the status of the pupil of the school. The pupil failing the make-up or the substitute school leaving examination by the end of the following school year, is not the pupil of the school any longer."

74. In § 93, the words "theoretical part of the vocational part of the school leaving examination and absolutorium examination of the final presentation of the works of art, topics of the written final thesis" are replaced by the words: "the details of the organisation and the form of final examination, absolutorium examination and their individual parts".

75. In § 110 paragraph 2 the words: "the Ministry of Interior" are replaced by the words: "the Ministry of Interior of the Slovak Republic (hereinafter the "Ministry of Interior")".

76. In § 110 paragraph 5 the words: "§ 43 (4),(5), (9) and (10)" and the word: "§ 73," are deleted, after digit "46" the comma is added to be followed by the words: "47a", and "82" is replaced by "83", and after the words: "§ 86 (2) to (5) and (7)," the word: "§ 87," is added .

77. In § 110 paragraph 6 the words: "§ 83t to § 85, § 87" are replaced by the words: "§ 84, § 85, § 87a".

78. In § 111 paragraph 6, digit "43," is deleted.

79. In § 113 subparagraphs (d) and (e) are deleted.

80. § 118 is deleted.

81. In § 119, the words: "leisure centres, school farm and centres of vocational practise," are replaced by the words: "leisure centres and".

82. In § 157 paragraph 1, after the word: "facilities", the comma and the words: "centres of practical training" are deleted.

83. In § 157 paragraph 3 a) sub-subparagraph (15.), after the word: "facilities", the comma and the words: "centre of practical training" are deleted.

84. In § 157 paragraph 3 a), after sub-subparagraph (15.), new sub-subparagraphs (16.) and (17.) are added which read:

"(16.) the apprenticeship contract subject to a special law,^{92a)}

^{92b)} "(17.) the agreement on future contract of employment subject to a special law,

Current sub-subparagraphs (16.) to (18.) are marked sub-subparagraphs (18.) to (20.).

Footnotes referring to 92a) and 92b) read:

^{92a)} § 19 of Act No. 61/2015 Coll.

^{92b)} § 53 of the Labour Code."

85. In § 157 paragraphs 5 and 8 b), the words: "of schools, school facilities, centres of practical training and workplaces of practical training" are replaced by the words: "of schools and school facilities".

86. In § 157 paragraph 6 the words: "the centres of practical training, the workplaces of practical training," are deleted.

87. In § 157 paragraph 7 a), the words: "at schools, school facilities, centres of practical training and workplaces of practical training" are replaced by the words: "at schools and school facilities".

88. In § 157 paragraph 8 a), the words: "the schools, the school facilities, the centres of practical training and the workplaces of practical training" are replaced by the words: "the schools and the school facilities".

89. In § 157 paragraph 9, the words: "in the centres of practical training and" and the words: "centres of practical education and" are deleted.

90. In § 158 paragraph 1, the initial sentence: "The schools, school facilities, centres of practical training and workplaces of practical training" is replaced by the sentence: "The schools and school facilities and".

91. In § 158 paragraph 2 the word: "seventeenth" is replaced by the word:

"nineteenth".

92. V § 158 paragraph 5, the words: "by the school, school facility, centre of practical training and workplace of practical training" are replaced by the words: "by the school and school facilities".

93. After § 161d, sections: § 161da and 161db are added which, including the heading before § 161da, read:

Transitional Provisions Concerning the Regulations Effective of 1 April 2015

§ 161da

The school farm and centre of vocational practise established in accordance with the regulations effective until 31 March 2015 will remain unaffected and will continue to carry out their activities subject to the conditions set by the regulations effective until 31 March 2015 until excluded from the network of schools and school facilities upon termination of their existence.

§ 161db

The school leaver who has acquired higher vocational education prior to 31 August 2008 and has not been granted the right to use the title of "diploma specialist", abbreviated "DiS" or the title "diploma artist" abbreviated "DiS.art.", has the right to use the respective title, if the length of study in the particular study branch was at least two years. On a written application, the relevant school at which the study has been completed or its successor school, will issue a certificate of the right to use the respective title. In case that no such school or such successor school exists, the application to use the tile may be submitted to the local authority of state administration for education within the territorial authority of the school which ceased to exist."

94. In § 161e, paragraph 4 is added which reads:

"(4) The right to use the title "diploma artist" according to the laws effective prior to 31 August 2015 remains unaffected."

Article XIV

Entering Into Effect

This Act will enter into effect on 1 April 2015, except Article I § 26 and 27, Article II (1) – (5), Article X, Article XI (9), Article XII, and Article XIII (10) – (13) and (50) - (74) which will enter into effect on 1 September 2015, and Article I § 30 (1) which will enter into effect on 1 January 2016.

Andrej Kiska m.p.

Peter Pellegrini m.p.

Robert Fico m.p.

1) § 14 of Act No. 245/2008 Coll. on Education (the School Act) and on amendments and supplements to some laws as amended by Act No. 61/2015 Coll.

2) § 4 of Act No. 597/2003 Coll. on Funding Primary/ basic schools, secondary schools and school establishments as amended.

3) For instance § 5 (2) (n) of Slovak National Council Act No. 9/1992 Coll. on chambers of commerce and industry as amended, § 4 (1) of Slovak National Council Act No. 30/1992 Coll. on Slovak Agricultural and Food Chamber as amended .

4) § 3 (2) of Act No. 103/2007 Coll. on Trilateral Consultations at the National Level and on, amendments and supplements to some laws (the Tripartite Act).

5) § 7 of Act No. 317/2009 Coll. on Pedagogical Staff and Professional Staff and on amendments and supplements to some laws as amended by Act No. 390/2011 Coll.

6) § 63 (7) and § 69 (3) of Act No. 245/2008 Z.z.as amended by Act No. 61/2015 Coll.

7) § 91 and § 92 of Act No. 245/2008 Coll. as amended by Act No. 61/2015 Coll.

8) For instance Act No. 124/2006 Coll. on Occupational Health and Safety at Work and on amendments and supplements to some laws as amended, Act No. 355/2007 Coll. on the Protection, Support and Enhancement of Public Health and on amendments and supplements to some laws as amended.

9) § 5 Act No. 568/2009 Coll. on Lifelong Education and on amendments and supplements to some laws.

10) Act No. 663/2007 Coll. on Minimum Wage as amended.

11) Act No. 124/2006 Coll. as amended.

12) § 152 (3) and (8) of the Labour Code as amended.

13) § 117 (5) of Act No. 245/2008 Coll. as amended by Act No. 462/2008 Coll.

14) Act No. 283/2002 Coll. on Travel Compensation as amended.

15) § 2 (2) of Act No. 663/2007 Coll.

16) § 2 (c) of Act No. 601/2003 Coll. on the Living Minimum and on amendments and supplements to some laws as amended.

17) § 3 (3) of Act No. 103/2007 Coll.

18) § 11a of the Labour Code as amended.

19) § 19 (2) (d) and (e) of Act No. 596/2003 Coll. on State Administration in the Educational System and the School Self-Government and on amendments and supplements to some laws.

20) Act No. 597/2003 Coll. as amended.

21) § 50 of Act No. 595/2003 Coll. on Income Tax as amended.

22) Act No. 431/2002 Coll. on Accounting as amended.

23) Act No. 245/2008 Coll. as amended.

24) For example Act No. 596/2003 Coll. as amended, Act No. 597/2003 Coll. as amended, Act No. 245/2008 Coll. as amended, Act No. 317/2009 Coll. as amended.

25) Act No. 122/2013 Coll. on Personal Information and on amendments and supplements to some laws as amended by Act No. 84/2014 Coll.

26) Decree of the Government of the Slovak Republic No. 296/2010 Coll. on Professional Qualification in Healthcare Practice, Further Education of Healthcare Personnel, the System of Specialisation Branches and the System of Certified Practice and Service as amended.